

České vydání

Právní předpisy

Svazek 48

22. ledna 2005

Obsah	I Akty, jejichž zveřejnění je povinné	
	Nařízení Komise (ES) č. 101/2005 ze dne 21. ledna 2005 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny	1
	Nařízení Komise (ES) č. 102/2005 ze dne 21. ledna 2005 o vydávání vývozních licencí v režimu A3 pro ovoce a zeleninu (rajčata, pomeranče, citrony a jablka)	3
	Nařízení Komise (ES) č. 103/2005 ze dne 21. ledna 2005 o zahájení stálého nabídkového řízení pro opětovný prodej neloupané rýže ze zásob řecké intervenční agentury na vnitřním trhu	5
	Nařízení Komise (ES) č. 104/2005 ze dne 21. ledna 2005 o zahájení stálého nabídkového řízení pro opětovný prodej neloupané rýže ze zásob španělské intervenční agentury na vnitřním trhu	7
	★ Nařízení Komise (ES) č. 105/2005 ze dne 17. listopadu 2004, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1420/1999 a nařízení Komise (ES) č. 1547/1999, pokud jde o vývoz některých druhů odpadů do Číny a Saudské Arábie ⁽¹⁾	9
	★ Nařízení Komise (ES) č. 106/2005 ze dne 21. ledna 2005 o zrušení některých dovozních licencí vydaných na základě nařízení (ES) č. 1431/94 a o uvolnění s nimi souvisejících jistot	14
	★ Směrnice Komise 2005/2/ES ze dne 19. ledna 2005, kterou se mění směrnice Rady 91/414/EHS za účelem zařazení účinných látek <i>Ampelomyces quisqualis</i> a <i>Gliocladium catenulatum</i> ⁽¹⁾	15
	★ Směrnice Komise 2005/3/ES ze dne 19. ledna 2005, kterou se mění směrnice Rady 91/414/EHS za účelem zařazení účinných látek imazosulfuron, laminarin, metoxyfenozid a s-metachlor ⁽¹⁾	19

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

Komise

2005/42/ES:

- ★ Rozhodnutí Komise ze dne 22. prosince 2004 určující postoj Společenství k rozhodnutí řídících subjektů na základě Dohody mezi vládou Spojených států amerických a Evropským společenstvím o koordinaci programů označování energetické účinnosti kancelářských přístrojů štítky o změně přílohy C část II, která definuje specifikace monitorů 24

2005/43/ES:

- ★ Rozhodnutí Komise ze dne 30. prosince 2004, kterým se mění rozhodnutí Komise 95/388/ES, pokud jde o aktualizaci vzorů veterinárních osvědčení pro obchod se spermatem, vajíčky a embryi ovcí a koz uvnitř Společenství (oznámeno pod číslem K(2004) 5544) ⁽¹⁾ 34

Akty přijaté podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii

- ★ Rozhodnutí Rady 2005/44/SZBP ze dne 20. prosince 2004 o uzavření Dohody mezi Evropskou unií a Švýcarskou konfederací o účasti Švýcarské konfederace na vojenské operaci Evropské unie pro řešení krize v Bosně a Hercegovině (operace ALTHEA) 41

Dohoda mezi Evropskou unií a Švýcarskou konfederací o účasti Švýcarské konfederace na vojenské operaci Evropské unie pro řešení krize v Bosně a Hercegovině (operace ALTHEA) 42



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 101/2005**ze dne 21. ledna 2005****o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 3223/94 ze dne 21. prosince 1994 o prováděcích pravidlech k dovoznímu režimu pro ovoce a zeleninu⁽¹⁾, a zejména na čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 3223/94 v souladu s výsledky mnohostranných obchodních jednání Uruguayského kola vymezilo kritéria, na základě kterých Komise stanovuje standardní dovozní hodnoty pro dovoz ze třetích zemí týkající se produktů a období uvedených v příloze.

- (2) Při uplatňování výše uvedených kritérií je třeba stanovit standardní dovozní hodnoty ve výších uvedených v příloze tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Standardní dovozní hodnoty uvedené v článku 4 nařízení (ES) č. 3223/94 se stanoví v souladu s přílohou.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 22. ledna 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. ledna 2005.

Za Komisi

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

generální ředitelství pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 337, 24.12.1994, s. 66. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1947/2002 (Úř. věst. L 299, 1.11.2002, s. 17).

PŘÍLOHA

nařízení Komise ze dne 21. ledna 2005 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Standardní dovozní hodnota
0702 00 00	052	113,5
	204	89,1
	212	169,4
	248	157,0
	624	239,8
	999	153,8
0707 00 05	052	145,9
	220	229,0
	999	187,5
0709 90 70	052	189,2
	204	164,0
	999	176,6
0805 10 20	052	67,4
	204	47,0
	212	54,4
	220	40,1
	448	34,2
	999	48,6
0805 20 10	204	63,4
	999	63,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	65,6
	204	78,6
	400	77,9
	464	142,4
	624	78,5
	999	88,6
0805 50 10	052	43,9
	999	43,9
0808 10 80	400	99,3
	404	84,8
	720	55,1
	999	79,7
0808 20 50	388	115,4
	400	87,7
	720	59,5
	999	87,5

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 2081/2003 (Úř. věst. L 313, 28.11.2003, s. 11). Kód „999“ znamená „jiná země původu“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 102/2005**ze dne 21. ledna 2005****o vydávání vývozních licencí v režimu A3 pro ovoce a zeleninu (rajčata, pomeranče, citrony a jablka)**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2200/96 ze dne 28. října 1996 o společné organizaci trhu s ovocem a zeleninou⁽¹⁾, a zejména na čl. 35 odst. 3 třetí pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 2165/2004⁽²⁾ zahájením nabídkového řízení stanovilo směrné sazby náhrad a směrná množství pro vývozní licence v režimu A3, jež je možné vydat.
- (2) S ohledem na předložené nabídky je třeba stanovit maximální sazby náhrad a procentní podíly pro množství, jež lze přidělit nabídkám s těmito maximálními sazbami.

- (3) Pokud jde o rajčata, pomeranče, citrony a jablka, maximální sazby potřebné k přidělení licencí na směrná množství až do výše množství udaných v nabídkách nepřekračují směrné sazby pro náhrady více než jedena-půlkrát,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Maximální sazby náhrad a procentní podíly pro snížení výše množství přidělovaných v rámci nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 2165/2004, pokud jde o rajčata, pomeranče, citrony a jablka, se stanoví v souladu s přílohou.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 22. ledna 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. ledna 2005.

Za Komisi

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

generální ředitelství pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 297, 21.11.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 47/2003 (Úř. věst. L 7, 11.1.2003, s. 64).

⁽²⁾ Úř. věst. L 371, 18.12.2004, s. 3.

PŘÍLOHA

Vydávání vývozních licencí v režimu A3 pro ovoce a zeleninu (rajčata, pomeranče, citrony a jablka)

Produkt	Maximální sazba náhrady (EUR/t netto)	Procentní podíl množství v nabídkách s maximální sazbou náhrady
Rajčata	0	—
Pomeranče	40	100 %
Citrony	55	100 %
Jablka	40	100 %

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 103/2005**ze dne 21. ledna 2005****o zahájení stálého nabídkového řízení pro opětovný prodej neloupané rýže ze zásob řecké intervenční agentury na vnitřním trhu**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

Článek 2

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1785/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s rýží⁽¹⁾, a zejména na čl. 7 odst. 4 a 5 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (EHS) č. 75/91⁽²⁾ stanovilo postupy a podmínky pro uvedení neloupané rýže do prodeje intervenčními agenturami.
- (2) Množství neloupané rýže, které je v současnosti skladováno řeckou intervenční agenturou, je velmi vysoké a doba skladování je velmi dlouhá. Je proto vhodné zahájit stálé nabídkové řízení pro opětovný prodej přibližně 16 875 tun neloupané rýže ze zásob této agentury na vnitřním trhu.
- (3) Řídící výbor pro obiloviny nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Řecká intervenční agentura zahájí za podmínek stanovených nařízením (EHS) č. 75/91 stálé nabídkové řízení pro opětovný prodej množství neloupané rýže ze svých zásob na vnitřním trhu, která jsou uvedena v příloze tohoto nařízení.

1. Lhůta pro podání nabídek pro první dílčí nabídkové řízení je stanovena do 2. února 2005.

2. Lhůta pro podání nabídek pro poslední dílčí nabídkové řízení končí dne 30. března 2005.

3. Nabídky musejí být podány u řecké intervenční agentury:

OPEKEPE

Acharnon Street 241

GR-10446 Athens

Tel.: (30-10) 212 47 87 a 212 47 89

Fax: (30-10) 862 93 73.

Článek 3

Odchylně od článku 19 nařízení (EHS) č. 75/91 sdělí řecká intervenční agentura Komisi nejpozději v úterý v týdnu, který následuje po skončení lhůty pro podání nabídek, množství a průměrné ceny různých prodaných šarží, rozdělených případně podle skupin.

Článek 4

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. ledna 2005.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 96.

⁽²⁾ Úř. věst. L 9, 12.1.1991, s. 15.

PŘÍLOHA

Skupiny	1	2
množství (přibližné)	8 743 t	8 132 t
roky sklizně	1997	1998
druhy rýže	všechny	dlouhozrná B

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 104/2005**ze dne 21. ledna 2005****o zahájení stálého nabídkového řízení pro opětovný prodej neloupané rýže ze zásob španělské intervenční agentury na vnitřním trhu**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

Článek 2

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1785/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s rýží⁽¹⁾, a zejména na čl. 7 odst. 4 a 5 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (EHS) č. 75/91⁽²⁾ stanovilo postupy a podmínky pro uvedení neloupané rýže do prodeje intervenčními agenturami.
- (2) Množství neloupané rýže, které je v současnosti skladováno španělskou intervenční agenturou, je velmi vysoké a doba skladování je velmi dlouhá. Je proto vhodné zahájit stálé nabídkové řízení pro opětovný prodej přibližně 23 445 tun neloupané rýže ze zásob této agentury na vnitřním trhu.
- (3) Řídící výbor pro obiloviny nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Španělská intervenční agentura zahájí za podmínek stanovených nařízením (EHS) č. 75/91 stálé nabídkové řízení pro opětovný prodej množství neloupané rýže ze svých zásob na vnitřním trhu, která jsou uvedena v příloze tohoto nařízení.

1. Lhůta pro podání nabídek pro první dílčí nabídkové řízení je stanovena do 2. února 2005.

2. Lhůta pro podání nabídek pro poslední dílčí nabídkové řízení končí dne 30. března 2005.

3. Nabídky musejí být podány u španělské intervenční agentury:

Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
Beneficencia, 8
E-28004 Madrid
Telex: 23427 FEGA E
Fax: (34) 915 21 98 32 a (34) 915 22 43 87.

Článek 3

Odchylně od článku 19 nařízení (EHS) č. 75/91 sdělí španělská intervenční agentura Komisi nejpozději v úterý v týdnu, který následuje po skončení lhůty pro podání nabídek, množství a průměrné ceny různých prodaných šarží, rozdělených případně podle skupin.

Článek 4

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. ledna 2005.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 96.

⁽²⁾ Úř. věst. L 9, 12.1.1991, s. 15.

PŘÍLOHA

Skupiny	1	2
Množství (přibližné)	17 355 t	6 090 t
Roky sklizně	2000	2001
Druhy rýže	všechny	všechny

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 105/2005

ze dne 17. listopadu 2004,

kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1420/1999 a nařízení Komise (ES) č. 1547/1999, pokud jde o vývoz některých druhů odpadů do Číny a Saudské Arábie

(Text s významem pro EHP)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 259/93 ze dne 1. února 1993 o dozoru nad přepravou odpadů v rámci Evropského společenství, do něj a z něj a o její kontrole⁽¹⁾, a zejména na čl. 17 odst. 3 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1420/1999 ze dne 29. dubna 1999, kterým se stanoví společná pravidla a postupy pro přepravu některých druhů odpadů do některých nečlen-
ských zemí OECD⁽²⁾, a zejména na čl. 3 odst. 5 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 4. srpna 2003 zaslalo Ministerstvo obrany a letectví, Úřad pro meteorologii a životní prostředí Království Saudské Arábie Evropské komisi žádost, aby pro materiál GH 014 „odpady, úlomky a odřezky z polyuretanové pěny neobsahující chlorofluorohlky“ platily běžné obchodní operace (postup podle „zeleného seznamu“).

(2) Dne 13. května 2004 zaslala Mise Čínské lidové republiky při Evropských společenstvích Evropské komisi žádost o úpravu seznamu odpadů v příloze D nařízení Komise 1547/1999⁽³⁾, které jsou povoleny aniž by vyžadovaly uplatnění některého z kontrolních postupů stanovených nařízením Rady (EHS) č. 259/93. Takto upravený seznam bude nadále podléhat doplňkovým kontrolám před přepravou, za jejichž provádění odpovídají čínské orgány.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 30, 6.2.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 2557/2001 (Úř. věst. L 349, 31.12.2001, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 166, 1.7.1999, s. 6. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 2118/2003 (Úř. věst. L 318, 3.12.2003, s. 5).

⁽³⁾ Úř. věst. L 185, 17.7.1999, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 2118/2003.

(3) V souladu s čl. 17 odst. 3 nařízení (EHS) č. 259/93 byl výbor ustanovený článkem 18 směrnice Rady 75/442/EHS ze dne 15. července 1975 o odpadech⁽⁴⁾ informován o oficiální žádosti Saudské Arábie dne 2. dubna 2004 a Číny dne 18. května 2004.

(4) Aby se zohlednila nová situace těchto zemí, je nezbytné zároveň změnit nařízení (ES) č. 1420/1999 a nařízení (ES) č. 1547/1999.

(5) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem výboru ustanoveného článkem 18 směrnice 75/442/EHS,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha D nařízení (ES) č. 1547/1999 se mění tak, jak je uvedeno v příloze I tohoto nařízení.

Článek 2

Příloha A nařízení (ES) č. 1420/1999 se mění tak, jak je uvedeno v příloze II tohoto nařízení.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 194, 25.7.1975, s. 39. Směrnice naposledy pozměněná nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 17. listopadu 2004.

Za Komisi

Pascal LAMY

člen Komise

PŘÍLOHA 1

Příloha D nařízení (ES) č. 1547/1999 se mění takto:

1. V příloze D se mezi položku týkající se São Tomé e Príncipe a položku týkající se Sierra Leone vkládá tato položka:

„SAUDSKÁ ARÁBIE

GH 014 ex 3915 90 Odpady, odřezky a úlomky z polyuretanu (neobsahující chlorofluorouhlíky).“

2. V příloze D se mezi položkou týkající se Chile a položkou týkající se Federální islámské republiky Komory ruší položka týkající se Číny a vkládá se tato položka:

„ČÍNA

Čínské orgány vyžadují kontrolu před přepravou

1. V oddíle GA (Odpad z kovů a kovových slitin v kovové, nedispergovatelné formě) (*):

GA 120	7404 00	Odpad a šrot z mědi
GA 130	7503 00	Odpad a šrot z niklu
GA 140	7602 00	Odpad a šrot z hliníku
GA 160	7902 00	Odpad a šrot ze zinku
GA 170	8002 10	Odpad a šrot z cínu
GA 200	ex 8103 10	Odpad a šrot z tantalu
GA 430	7204	Šrot ze železa nebo oceli

2. V oddíle GC (Ostatní odpad s obsahem kovů):

GC 030	ex 8908 00	Lodě a jiná plovoucí zařízení k demontáži, řádně zbavená veškerého nákladu a ostatních materiálů pocházejících z provozu lodí, které mohou být klasifikovány jako nebezpečné látky nebo odpady
GC 070	ex 2619 00	Struska z výroby železa a uhlíkové oceli (včetně nízkolegované oceli), s výjimkou strusek, které vznikají výhradně po splnění vnitrostátních a příslušných mezinárodních požadavků a norem ("")

3. V oddíle GH (Odpad z tuhých plastů):

Včetně mimo jiné:

GH 010	3915	Odpady, odřezky a úlomky z plastů:
GH 011	ex 3915 10	polymery ethylenu
GH 012	ex 3915 20	polymery styrenu
GH 013	ex 3915 30	polymery vinylchloridu

- GH 014 ex 3915 90 polymery nebo kopolymery, například:
- polypropylen
 - polyethyletereftalát
 - kopolymer akrylonitrilu
 - kopolymer butadienu
 - kopolymer styrenu
 - polyamidy
 - polybutylentereftaláty
 - polyuhličitaný
 - polyfenylensulfidy
 - akrylové polymery
 - parafíny (C₁₀–C₁₃) (4)
 - polyuretan (neobsahující chlorofluorouhlíky)
 - polysiloxany (silikony)
 - polymethylakrylát
 - polyvinylalkohol
 - polyvinylbutyral
 - polyvinylacetát
 - polymerytetrafluorethylen (teflon, PTFE)
- GH 015 ex 3915 90 Pryskyřice nebo jejich kondenzační produkty, například:
- močovinoformaldehydové pryskyřice
 - fenolformaldehydové pryskyřice
 - melaminformaldehydové pryskyřice
 - epoxidové pryskyřice
 - alkydové pryskyřice
 - polyamidy

4. V oddíle GI (Odpad z papíru, lepenky a papírových výrobků):

- GI 010 4707 Odpad a výmět z papíru a lepenky:
- GI 011 4707 10 — nebělený silný papír nebo lepenka nebo vlnitý papír nebo lepenka
- GI 012 4707 20 — jiný papír nebo lepenka, vyrobené hlavně z bělené buničiny nebarvené ve hmotě
- GI 013 4707 30 — papír nebo lepenka, vyrobené hlavně z mechanické vlákniny (např. noviny, časopisy a podobné tiskoviny)
- GI 014 4707 90 — ostatní, včetně mimo jiné:
1. laminované lepenky
 2. netříděného odpadu a výmětu

5. V oddíle GJ (Textilní odpad):

- GJ 030 5202 Bavlněný odpad (včetně přízového odpadu a rozvlákněného materiálu)
- GJ 031 5202 10 — přízový odpad (včetně odpadních vláken)
- GJ 032 5202 91 — rozvlákněný materiál

GJ 033	5202 99	— ostatní
GJ 110	5505	Odpad z chemických vláken (včetně výčesků, přízového odpadu a rozvlákněného materiálu)
GJ 111	5505 10	— ze syntetických vláken
GJ 112	5505 20	— z umělých vláken

6. V oddíle GL (Odpad z neimpregnovaného korku a ze dřeva):

GL 010	ex 4401 30	Dřevěný odpad a drť, ať už volně sypané nebo lisované do polen, briket, pelet nebo podobných forem
GL 020	4501 90	Korkový odpad; drcený, granulovaný nebo na prach umletý korek

7. V oddíle GM (Odpad vznikající v zemědělsko-potravinářském průmyslu):

GM 100	0506 90	Odpad z kostí a rohů, neopracované, zbavené tuku, jednoduše upravené (ale nepřipravené do tvaru), upravené kyselinou nebo zbavené klišu.
--------	---------	--

(*) „Nedispergovatelná forma“ nezahrnuje žádný odpad ve formě prášku, kalu, prachu nebo pevných částic obsahujících nebezpečný tekutý odpad.

(") Tato položka zahrnuje použití těchto strusek jako zdroje oxidu titaničitého a vanadu."

PŘÍLOHA II

Příloha A nařízení (ES) č. 1420/1999 se mění takto:

V příloze A nařízení (ES) č. 1420/1999 se položka týkající se Saudské Arábie nahrazuje tímto:

„Všechny druhy s výjimkou

v oddíle GH (Odpad z tuhých plastů):

GH 014 ex 3915 90 Odpad, odřezky a úlomky z polyuretanové pěny neobsahující chlorofluorouhlíky.“

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 106/2005**ze dne 21. ledna 2005****o zrušení některých dovozních licencí vydaných na základě nařízení (ES) č. 1431/94 a o uvolnění s nimi souvisejících jistot**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2777/75 ze dne 29. října 1975 o společné organizaci trhu s drůbežím masem⁽¹⁾, a zejména na čl. 3 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Komise (ES) č. 1431/94 ze dne 22. června 1994, kterým se stanoví prováděcí pravidla k dovoznímu režimu v odvětví drůbežího masa podle nařízení Rady (ES) č. 774/94 o otevření a správě některých celních kvót Společenství pro drůbeží maso a některé jiné zemědělské produkty⁽²⁾, stanoví pravidla pro platnost dovozních licencí.
- (2) Rozhodnutím Komise 2004/122/ES ze dne 6. února 2004 o některých ochranných opatřeních proti influenze ptáků v některých asijských zemích⁽³⁾ pozastavilo dovoz drůbeže a některých produktů z drůbeže až do 15. prosince 2004.

(3) Dovozní licence podle rozhodnutí 2004/122/ES, které byly pro období od 1. ledna do 31. března 2004 vydány na základě nařízení (ES) č. 1431/94 a které se výhradně týkají jedné ze třetích zemí uvedených v uvedeném rozhodnutí, jsou proto ode dne jejich vydání pozastaveny.

(4) S ohledem na přetrvávání této situace je třeba zrušit uvedené licence a povolit okamžité uvolnění s nimi souvisejících jistot.

(5) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro drůbeží maso a vejce,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Dovozní licence, které byly pro období od 1. ledna 2004 do 31. března 2004 vydány na základě nařízení (ES) č. 1431/94 pro příslušné produkty podle rozhodnutí 2004/122/ES a které se výhradně týkají jedné ze třetích zemí uvedených v uvedeném rozhodnutí, jsou zrušeny a s nimi související jistoty jsou uvolněny.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. ledna 2005.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 282, 1.11.1975, s. 77. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 806/2003 (Úř. věst. L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 156, 23.6.1994, s. 9. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1043/2001 (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 24).

⁽³⁾ Úř. věst. L 36, 7.2.2004, s. 59. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2004/851/ES (Úř. věst. L 368, 15.12.2004, s. 48).

SMĚRNICE KOMISE 2005/2/ES

ze dne 19. ledna 2005,

kterou se mění směrnice Rady 91/414/EHS za účelem zařazení účinných látek *Ampelomyces quisqualis* a *Gliocladium catenulatum*

(Text s významem pro EHP)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

žadatelé. Členské státy jmenované zpravodajem předložily Komisi návrhy hodnotících zpráv o těchto látkách dne 28. října 1997 (*Ampelomyces quisqualis*) a dne 15. června 2000 (*Gliocladium catenulatum*).

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 91/414/EHS ze dne 15. července 1991 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh⁽¹⁾, a zejména na čl. 6 odst. 1 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) V souladu s čl. 6 odst. 2 směrnice 91/414/EHS obdržela dne 12. dubna 1996 Francie od společnosti JSC International Ltd. žádost o zařazení účinné látky *Ampelomyces quisqualis* do přílohy I směrnice 91/414/EHS. Rozhodnutím Komise 97/591/ES⁽²⁾ bylo potvrzeno, že dokumentace je „úplná“, tj. že v zásadě splňuje požadavky na údaje a informace stanovené v příloze II a III směrnice 91/414/EHS.

(2) Dne 19. května 1998 obdrželo Finsko od společnosti Kemira Agro Oy (nyní Verdera Oy) žádost podle čl. 6 odst. 2 směrnice 91/414/EHS o zařazení účinné látky *Gliocladium catenulatum* do přílohy I směrnice 91/414/EHS. Rozhodnutím Komise 1999/392/ES⁽³⁾ bylo potvrzeno, že dokumentace je „úplná“, tj. že v zásadě splňuje požadavky na údaje a informace stanovené v příloze II a III směrnice 91/414/EHS.

(3) Účinky těchto účinných látek na lidské zdraví a na životní prostředí byly posouzeny v souladu s čl. 6 odst. 2 a 4 směrnice 91/414/EHS pro použití navrhovaná

(4) Návrhy hodnotících zpráv byly přezkoumány členskými státy a Komisí v rámci Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat. Přezkoumání bylo dokončeno dne 8. října 2004 formou zpráv Komise o přezkoumání látek *Ampelomyces quisqualis* a *Gliocladium catenulatum*.

(5) Dokumentace a informace z přezkoumání látky *Ampelomyces quisqualis* byly předloženy také Vědeckému výboru pro rostliny. Zpráva tohoto výboru byla formálně schválena dne 7. března 2001⁽⁴⁾.

(6) Komise ve svém stanovisku dospěla k názoru, že v důsledku neexistence uspokojivé plicní studie nebylo dostatečně zohledněno riziko pro uživatele. Výbor dále došel k závěru, že součástí základního souboru údajů by obecně mělo být opakované dávkování, které je však možné při náležitém odůvodnění vynechat. Ve zvláštním případě látky *Ampelomyces quisqualis* se výbor nemohl k nezbytnosti opakovaného dávkování vyjádřit z důvodu neexistence uspokojivé plicní studie.

(7) Nakonec došel výbor k závěru, že ačkoli na látku *Ampelomyces quisqualis* nebyly upozorovány žádné alergické reakce, nelze vyloučit možnost výskytu alergických reakcí v důsledku expozice těmto organismům při zemědělském využití. Jako prozíravé opatření po povolení látky doporučil výbor sledovat zdraví producentů a uživatelů a dát výsledky k dispozici pro další budoucí přezkoumání.

(8) Při dalším přezkoumání byla v této směrnici a zprávě o přezkoumání vzata v úvahu doporučení vědeckého výboru.

(¹) Úř. věst. L 230, 19.8.1991, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2004/99/ES (Úř. věst. L 309, 6.10.2004, s. 6).

(²) Úř. věst. L 239, 30.8.1997, s. 48.

(³) Úř. věst. L 148, 15.6.1999, s. 44.

(⁴) Stanovisko Vědeckého výboru pro rostliny týkající se hodnocení látky *Ampelomyces quisqualis* v kontextu směrnice Rady 91/414/EHS o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh – Vědecký výbor pro rostliny stanovisko přijal dne 7. března 2001.

- (9) Druhou plicní studii provedl oznamovatel na žádost vědeckého výboru. Studie byla považována za vědecky správnou a platnou v rámci stálého výboru, z jehož dalšího hodnocení vyplynulo, že látka *Ampelomyces quisqualis* není ani patogenní, ani infekční pro savce a že ani neobsahuje toxiny; tím bylo riziko expozice uživatelů náležitě zohledněno v souladu s doporučeními Vědeckého výboru pro rostliny.
- (10) Pokud jde o možné alergické reakce, při zemědělském použití této látky nebyly žádné takové reakce zaznamenány. V důsledku toho není důvod se obávat, že existují vážná rizika takových reakcí. Možnost výskytu alergických reakcí však nelze zcela vyloučit. Takové obavy by neměly bránit zařazení látky do přílohy I směrnice 91/414/EHS, členské státy by však na ně měly reagovat při vytváření monitorovacího programu v rámci povolování přípravků na ochranu rostlin obsahujících látku *Ampelomyces quisqualis*.
- (11) Hodnocení v rámci stálého výboru proto dospělo k závěru, že za navržených podmínek použití nebude docházet ke škodlivým účinkům na člověka.
- (12) Z přezkoumání látky *Gliocladium catenulatum* nevyplynuly žádné otevřené otázky či obavy, které by vyžadovaly konzultaci Vědeckého výboru pro rostliny nebo Evropského úřadu pro bezpečnost potravin.
- (13) Z různých provedených zkoumání vyplynulo, že lze očekávat, že přípravky na ochranu rostlin obsahující dané účinné látky mohou obecně splňovat požadavky stanovené v čl. 5 odst. 1 písm. a) a b) směrnice 91/414/EHS s ohledem na čl. 5 odst. 3, zejména pokud jde o použití, která byla zkoumána a podrobně popsána ve zprávě Komise o přezkoumání. Je proto vhodné zařadit látky *Ampelomyces quisqualis* a *Gliocladium catenulatum* do přílohy I a zajistit tak, že ve všech členských státech mohou být povoleny pro přípravky na ochranu rostlin obsahující tyto účinné látky udělována podle uvedené směrnice.
- (14) Po zařazení látek *Ampelomyces quisqualis* a *Gliocladium catenulatum* do přílohy I směrnice 91/414/EHS by měla být členskými státy poskytnuta přiměřená lhůta k provedení směrnice 91/414/EHS, pokud jde o přípravky na ochranu rostlin obsahující tyto látky,

a zejména k tomu, aby přezkoumaly stávající dočasná povolení a nejpozději do konce této lhůty nahradily tato povolení konečnými povoleními nebo je podle ustanovení směrnice 91/414/EHS změnily nebo odňaly.

- (15) Proto by směrnice 91/414/EHS měla být odpovídajícím způsobem změněna.

- (16) Opatření této směrnice jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Příloha I směrnice 91/414/EHS se mění v souladu s přílohou této směrnice.

Článek 2

1. Členské státy přijmou a zveřejní nejpozději do 30. září 2005 právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí. Neprodleně sdělí Komisi znění těchto předpisů a srovnávací tabulku mezi ustanoveními těchto předpisů a této směrnicí.

Budou tyto předpisy používat od 1. října 2005.

Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při příležitosti jejich úředního vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

1. Členské státy přezkoumají povolení udělené pro každý přípravek na ochranu rostlin obsahující látku *Ampelomyces quisqualis* nebo *Gliocladium catenulatum*, aby se zajistilo dodržování podmínek týkajících se těchto účinných látek uvedených v příloze I směrnice 91/414/EHS. Je-li to nutné, změní nebo odejmou povolení v souladu se směrnicí 91/414/EHS nejpozději do 30. září 2005.

2. Každý povolený přípravek na ochranu rostlin obsahující látku *Ampelomyces quisqualis* nebo *Gliocladium catenulatum* jako jedinou účinnou látku, nebo jako jednu z několika účinných látek, které budou nejpozději do 31. března 2005 uvedeny v příloze I směrnice 91/414/EHS, členské státy nově zhodnotí na základě dokumentace splňující požadavky přílohy III směrnice. Na základě tohoto hodnocení určí, zda přípravek splňuje podmínky uvedené v čl. 4 odst. 1 písm. b), c), d) a e) směrnice 91/414/EHS.

Po tomto určení postupují členské státy takto:

- a) v případě, že přípravek obsahuje látku *Ampelomyces quisqualis* nebo *Gliocladium catenulatum* jako jedinou účinnou látku, je-li to nezbytné, změnit nebo odejmout povolení nejpozději do 30. září 2006, nebo
- b) v případě, že přípravek obsahuje látku *Ampelomyces quisqualis* nebo *Gliocladium catenulatum* jako jednu z několika účinných látek, je-li to nezbytné, změnit nebo odejmout povolení do

30. září 2006 nebo do data určeného pro tuto změnu nebo odnětí v příslušné směrnici nebo směrnících, jimiž se příslušná látka nebo látky zařazují do přílohy I směrnice 91/414/EHS, přičemž určující je pozdější datum.

Článek 4

Tato směrnice vstupuje v platnost dnem 1. dubna 2005.

Článek 5

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Bruselu dne 19. ledna 2005.

Za Komisi

Markos KYPRIANOU

člen Komise

PŘÍLOHA

V příloze I směrnice 91/414/EHS se na konec tabulky doplňuje tato řádka:

Číslo	Obecný název, identifikační čísla	Název podle IUPAC	Čistota (*)	Vstup v platnost	Konec platnosti zařazení	Zvláštní ustanovení
„94	<i>Ampelomyces quisqualis</i> kmen: AQ 10 sbírka kultur č. CNCM I-807 CIPAC č. nepřiděleno	nepoužije se		1. dubna 2005	31. března 2015	Povolena mohou být pouze použití jako fungicid. Při udělování povolení musí být zohledněny závěry zprávy o přezkoumání látky <i>Ampelomyces quisqualis</i> , a zejména přílohy I a II uvedené zprávy, v konečném znění vypracovaném Stálým výborem pro potravinový řetězec a zdraví zvířat dne 8. října 2004.
99	<i>Gliocladium catenulatum</i> kmen: J1446 sbírka kultur č. DSM 9212 CIPAC č. nepřiděleno	nepoužije se		1. dubna 2005	31. března 2015	Povolena mohou být pouze použití jako fungicid. Při udělování povolení musí být zohledněny závěry zprávy o přezkoumání látky <i>Gliocladium catenulatum</i> , a zejména přílohy I a II uvedené zprávy, v konečném znění vypracovaném Stálým výborem pro potravinový řetězec a zdraví zvířat dne 30. března 2004. Při tomto celkovém hodnocení musí členské státy věnovat zvláštní pozornost ochraně uživatelů a pracovníků. Všude, kde je vhodné, se musí uplatňovat opatření ke zmírnění rizika.

(*) Další podrobnosti o identitě a specifikaci účinných látek jsou uvedeny ve zprávě o přezkoumání.*

SMĚRNICE KOMISE 2005/3/ES**ze dne 19. ledna 2005,****kterou se mění směrnice Rady 91/414/EHS za účelem zařazení účinných látek imazosulfuron, laminarin, metoxyfenozid a s-metachlor****(Text s významem pro EHP)**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 91/414/EHS ze dne 15. července 1991 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh⁽¹⁾, a zejména na čl. 6 odst. 1 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s čl. 6 odst. 2 směrnice 91/414/EHS obdrželo dne 27. června 1996 Německo od společnosti Spiess-Urania Chemicals GmbH žádost o zařazení účinné látky imazosulfuron do přílohy I směrnice 91/414/EHS. Rozhodnutím Komise 97/865/ES⁽²⁾ bylo potvrzeno, že dokumentace je „úplná“ v tom smyslu, že v zásadě splňuje požadavky na údaje a informace stanovené v příloze II a III směrnice 91/414/EHS.
- (2) Belgie obdržela dne 29. března 2001 od společnosti Goëmar SA žádost podle čl. 6 odst. 2 směrnice 91/414/EHS o zařazení účinné látky laminarin do přílohy I směrnice 91/414/EHS. Rozhodnutím Komise 2001/861/ES⁽³⁾ bylo potvrzeno, že dokumentace je „úplná“ v tom smyslu, že v zásadě splňuje požadavky na údaje a informace stanovené v příloze II a III směrnice 91/414/EHS.
- (3) Spojené království obdrželo dne 21. února 2000 od společnosti Rohm and Haas France SA (nyní Dow AgroSciences) žádost podle čl. 6 odst. 2 směrnice 91/414/EHS o zařazení účinné látky metoxyfenozid do přílohy I směrnice 91/414/EHS. Rozhodnutím Komise 2001/385/ES⁽⁴⁾ bylo potvrzeno, že dokumentace je „úplná“ v tom smyslu, že v zásadě splňuje požadavky na údaje a informace stanovené v příloze II a III směrnice 91/414/EHS.
- (4) Belgie obdržela dne 1. srpna 1997 od společnosti Novartis N.V. (nyní Syngenta) žádost podle čl. 6 odst.

2 směrnice 91/414/EHS o zařazení účinné látky s-metachlor do přílohy I směrnice 91/414/EHS. Rozhodnutím Komise 1998/512/ES⁽⁵⁾ bylo potvrzeno, že dokumentace je „úplná“ v tom smyslu, že v zásadě splňuje požadavky na údaje a informace stanovené v příloze II a III směrnice 91/414/EHS.

- (5) Účinky těchto účinných látek na lidské zdraví a na životní prostředí byly posouzeny v souladu s ustanoveními čl. 6 odst. 2 a 4 směrnice 91/414/EHS pro použití navrhované žadateli. Členské státy jmenované zpravodajem předložily Komisi návrhy hodnotících zpráv o těchto látkách dne 17. června 1998 (imazosulfuron), dne 2. června 2003 (laminarin), dne 2. srpna 2002 (metoxyfenozid) a 3. května 1999 (s-metolachlor).
- (6) Návrhy hodnotících zpráv byly přezkoumány členskými státy a Komisí v rámci Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat. Tato přezkoumání byla dokončena dne 8. října 2004 formou zpráv Komise o přezkoumání imazosulfuronu, laminarinu, metoxyfenozidu a s-metolachloru.
- (7) Pokud jde o imazosulfuron, byly dokumentace a informace z přezkoumání předloženy také Vědeckému výboru pro rostliny. Zpráva tohoto výboru byla formálně schválena dne 25. dubna 2001⁽⁶⁾.
- (8) Výbor byl požádán, aby se vyjádřil k závažnosti metabolitu IPSN vzhledem k jeho přítomnosti v půdě a vodě. Ve svém stanovisku dospěl výbor k závěru, že neexistuje žádné riziko vyplývající z přítomnosti IPSN v podzemních vodách a že bylo dostatečně zohledněno riziko pro půdní mikroorganismy, vodní bezobratlovce a ryby a aktuální riziko pro žížaly. Výbor dále dospěl k závěru, že na základě odhadů nejhoršího vystavení jsou potřebné další informace k posouzení některých dalších rizik z IPSN. Výbor nakonec dospěl k závěru, že riziko pro životní prostředí a toxikologické riziko pro lidské zdraví z výchozí látky a/nebo metabolitů jiných než IPSN (v některých studiích formovaných na úrovních porovnatelných s IPSN) nebyly ještě důkladně posouzeny, a proto by měly být zkoumány během dalšího hodnocení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 230, 19.8.1991, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2004/99/ES (Úř. věst. L 309, 6.10.2004, s. 6).

⁽²⁾ Úř. věst. L 351, 23.12.1997, s. 67.

⁽³⁾ Úř. věst. L 321, 6.12.2001, s. 34.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 137, 19.5.2001, s. 30.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 228, 15.8.1998, s. 35.

⁽⁶⁾ Stanovisko Vědeckého výboru pro rostliny týkající se zařazení imazosulfuronu do přílohy I směrnice Rady 91/414/EEC o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh – SCP/IMAZO/002- v konečném znění, zveřejněno 21. května 2001.

- (9) Při dalším přezkoumání byla v této směrnici a zprávě o přezkoumání vzata v úvahu doporučení Vědeckého výboru.
- (10) Pokud jde o IPSN, předložil oznamovatel další údaje o riziku založeném na odhadu nejhoršího vystavení a zjištěné Vědeckým výborem a tyto byly přezkoumány. Hodnocení v rámci Stálého výboru dospělo k závěru, že s ohledem na další informace poskytnuté oznamovatelem a za navrhovaných podmínek používání nemá IPSN škodlivé účinky na lidské zdraví.
- (11) Pokud jde o imazosulfron a jiné metabolity než IPSN, žádné jiné metabolity než IPSN se nevyskytují v množství, které se považuje za „relevantní“ ve smyslu směrnice 91/414/EHS. Proto hodnocení v rámci Stálého výboru dospělo k závěru, že riziko může být posouzeno na základě dostupných dat.
- (12) Po tomto posouzení se v rámci hodnocení Stálého výboru dospělo k závěru, že imazosulfuron a metabolity nemají za navrhovaných podmínek použití, především maximální množství dávky 0,05 kg aktivní látky/ha a při použití veškerých vhodných opatření pro omezení rizik žádný škodlivý vliv na lidské zdraví a nepříjemný vliv na životní prostředí.
- (13) Z přezkoumání laminarinu, metoxyfenožidu a s-metachloru nevyplynuly žádné otevřené otázky či obavy, které by vyžadovaly konzultaci Vědeckého výboru nebo Evropského úřadu pro bezpečnost potravin.
- (14) Z různých provedených zkoumání vyplynulo, že přípravky na ochranu rostlin obsahující dané účinné látky mohou obecně splňovat požadavky stanovené v čl. 5 odst. 1 písm. a) a b) a čl. 5 odst. 3 směrnice 91/414/EHS, zejména pokud jde o použití, která byla zkoumána a podrobně popsána ve zprávě Komise o přezkoumání. Je proto vhodné zařadit tyto účinné látky imazosulfuron, laminarin, metoxyfenožid a s-metachlor do přílohy I a zajistit tak, že ve všech členských státech budou povolení pro přípravky na ochranu rostlin obsahující dané látky udělována podle uvedené směrnice.
- (15) Po zařazení imazosulfuronu, laminarinu, metoxyfenožidu a s-metachloru do přílohy I směrnice 91/414/EHS musí být členskými státy poskytnuta přiměřená lhůta k provedení směrnice 91/414/EHS pokud jde

o přípravky na ochranu rostlin obsahujících tyto látky a zejména k tomu, aby přezkoumaly existující dočasná povolení a nejpozději do konce této lhůty nahradily tato povolení konečnými povoleními nebo je podle ustanovení směrnice 91/414/EHS změnily nebo zrušily.

(16) Proto by směrnice 91/414/EHS měla být odpovídajícím způsobem změněna.

(17) Opatření této směrnice jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Příloha I směrnice 91/414/EHS se mění v souladu s přílohou této směrnice.

Článek 2

1. Členské státy přijmou a zveřejní nejpozději do 30. září 2005 právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí. Neprodleně sdělí Komisi znění těchto předpisů a srovnávací tabulku mezi ustanoveními těchto předpisů a této směrnicí.

Členské státy budou tyto předpisy používat od 1. října 2005.

Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při příležitosti jejich úředního vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

1. Členské státy přezkoumají povolení udělené pro každý přípravek na ochranu rostlin obsahující imazosulfuron, laminarin, metoxyfenožid nebo s-metachlor, aby se zajistilo dodržování podmínek týkajících se této účinné látky uvedené v příloze I směrnice 91/414/EHS. Je-li to nutné, změní nebo zruší povolení v souladu se směrnicí 91/414/EHS nejpozději do 30. září 2005.

2. Každý přípravek na ochranu rostlin obsahující imazosulfuron, laminarin, metoxyfenozid nebo s-metachlor jako jedinou účinnou látku nebo jako jednu z několika účinných látek, které budou nejpozději do 31. března 2005 uvedeny v příloze I směrnice 91/414/EHS, podrobí členské státy dalšímu přezkoumání v souladu s jednotnými zásadami uvedenými v příloze VI směrnice 91/414/EHS, na základě dokumentace splňující požadavky přílohy III směrnice. Na základě tohoto přezkoumání určí, zda přípravek splňuje požadavky uvedené v čl. 4 odst. 1 písm. b), c), d) a e) směrnice 91/414/EHS.

Po tomto určení postupují členské státy následovně:

- a) v případě, že přípravek obsahuje imazosulfuron, laminarin, metoxyfenozid nebo s-metachlor jako jedinou účinnou látku, je-li nutné, zruší nebo změní povolení nejpozději do 30. září 2006, nebo
- b) v případě, že přípravek obsahuje imazosulfuron, laminarin, metoxyfenozid nebo s-metachlor jako jednu z několika účinných látek, je-li nutné, změní nebo zruší povolení do 30.

září 2006 nebo do data určeného pro tuto změnu nebo zrušení v příslušné směrnici nebo směnicích, jimiž se příslušná látka nebo látky zařazují do přílohy I směrnice 91/414/EHS, přičemž určující je pozdější datum.

Článek 4

Tato směrnice vstupuje v platnost dnem 1. dubna 2005.

Článek 5

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Bruselu dne 19. ledna 2005.

Za Komisi

Markos KYPRIANOU

člen Komise

PŘÍLOHA

V příloze I se na konec tabulky vkládají tyto řádky.

Číslo	Obecný název, identifikační čísla	Název podle IUPAC	Čistota (%)	Vstup v platnost	Konec platnosti zařazení	Zvláštní ustanovení
95	Imazosulfuron CAS č. 122548-33-8 CIPAC č. 590	1-(2-chloroimidazo[1,2- <i>a</i>]pyridin-3-ylsulfonyl)-3-(4,6-dimethoxypyrimidin-2-yl)urea	≥ 980 g/kg	1. dubna 2005	31. března 2015	Povolena mohou být pouze použití jako herbicid. Při uplatňování jednotlivých zásad uvedených v příloze VI musí být zohledněny závěry zprávy o přezkoumání imazosulfuronu, a zejména její přílohy I a II, v konečném znění vypracovaném Stálým výborem pro potravinový řetězec a zdraví zvířat 8. října 2004. Při tomto celkovém hodnocení by členské státy měly věnovat zvláštní pozornost ochraně vodních a suchozemských nečlověkých rostlin. Všude, kde je to vhodné, by se měla uplatňovat opatření ke zmírnění rizika.
96	Laminarin CAS č. 9008-22-4 CIPAC č. 671	(1→3)-β-D-glucan (dle IUPAC-IUB Komise pro biochemické názvosloví)	≥ 860 g/kg sušiny	1. dubna 2005	31. března 2015	Povolena mohou být pouze použití jako spouštěč sebeobranného mechanismu plodiny. Při uplatňování jednotlivých zásad uvedených v příloze VI musí být zohledněny závěry zprávy o přezkoumání laminarinu, a zejména její přílohy I a II, v konečném znění vypracovaném Stálým výborem pro potravinový řetězec a zdraví zvířat 8. října 2004.
97	Metaoxyfenozid CAS č. 161050-58-4 CIPAC č. 656	N- <i>tert</i> -Butyl-N'-(3-methoxy- <i>o</i> -toluoyl)-3,5-xylohydrazide	≥ 970 g/kg	1. dubna 2005	31. března 2015	Povolena mohou být pouze použití jako insekticid. Při uplatňování jednotlivých zásad uvedených v příloze VI musí být zohledněny závěry zprávy o přezkoumání metoxyfenozidu, a zejména její přílohy I a II, v konečném znění vypracovaném Stálým výborem pro potravinový řetězec a zdraví zvířat 8. října 2004. Při tomto celkovém hodnocení by členské státy měly věnovat zvláštní pozornost ochraně suchozemských a vodních nečlověkých členovců. Všude, kde je to vhodné, by se měla uplatňovat opatření ke zmírnění rizika.

Číslo	Obecný název, Identifikační čísla	Název podle IUPAC	Čistota (%)	Vstup v platnost	Konec platnosti zařazení	Zvláštní ustanovení
08	S-metolachlor CAS č. 87392-12-9 (S-isomer) 178961-20-1 (S-isomer) CIPAC č. 607	směs: (aRS, 1S)-2-chloro-N-(6-ethyl-o-tolyl)-N-(2-methoxy-1-methylethyl)acetamide (80–100 %) a (aRS, 1S)-2-chloro-N-(6-ethyl-o-tolyl)-N-(2-methoxy-1-methylethyl)acetamide (20–0 %)	≥ 960 g/kg	1. dubna 2005	31. března 2015	Povolena mohou být pouze použití jako herbicid. Při uplatňování jednotlivých zásad uvedených v příloze VI musí být zohledněny závěry zprávy o přezkoumání s-metolachloru, a zejména její přílohy I a II, v konečném znění vypracovaném Stálým výborem pro potravinový řetězec a zdraví zvířat 8. října 2004. Při tomto celkovém hodnocení musí členské státy — věnovat zvláštní pozornost potenciální kontaminaci podzemních vod, zejména účinnou látkou a jejími metabolity CCA 51202 a CGA 354743, když se látka používá v regionech s citlivými půdami a/nebo klimatickými podmínkami, — věnovat zvláštní pozornost ochraně vodních rostlin. Všude, kde je to vhodné, by se měla uplatňovat opatření ke zmírnění rizika.

*) Další informace o identitě a specifikaci účinných látek jsou uvedeny ve zprávě z přezkoumání.“

II

(Akty, jejichž zveřejnění není povinné)

KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 22. prosince 2004

určující postoj Společenství k rozhodnutí řídicích subjektů na základě Dohody mezi vládou Spojených států amerických a Evropským společenstvím o koordinaci programů označování energetické účinnosti kancelářských přístrojů štítky o změně přílohy C část II, která definuje specifikace monitorů

(2005/42/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na rozhodnutí Komise 2003/269/ES⁽¹⁾ ze dne 8. dubna 2003 o uzavření Dohody jménem Společenství mezi vládou Spojených států amerických a Evropským společenstvím o koordinaci programů označování energetické účinnosti kancelářských přístrojů štítky, a zejména na čl. 3 odst. 3 uvedeného rozhodnutí,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dohoda umožňuje Evropské komisi, společně s Úřadem pro ochranu životního prostředí Spojených států (US EPA), přehodnotit specifikace pro označování kancelářských přístrojů štítky, uvedené v příloze C dohody podle toho, jak se mění podmínky na trhu. Vývoj na poli počítačových monitorů vedl ke změně podmínek.
- (2) Postoj Společenství ke změně specifikací stanoví Komise po konzultaci se zvláštním výborem jmenovaným Radou.
- (3) Opatření uvedená v tomto rozhodnutí berou v úvahu stanovisko vydané Úřadem Evropského společenství Energy Star, na který odkazují články 8 a 11 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2422/2001 ze dne

6. listopadu 2001 o programu Společenství na označování energetické účinnosti kancelářských přístrojů štítky⁽²⁾.

- (4) S cílem přijmout postoj Společenství Komise konzultovala zvláštní výbor jmenovaný Radou.
- (5) Technické specifikace pro monitory, uvedené v příloze C část II, je třeba nahradit specifikacemi připojenými k tomuto rozhodnutí,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Jediný článek

Přijímáný postoj Evropského společenství k rozhodnutí řídicích subjektů na základě dohody mezi vládou Spojených států amerických a Evropským společenstvím o koordinaci programů označování energetické účinnosti kancelářských přístrojů štítky o změně specifikací monitorů v příloze C části II dohody, je založen na připojeném návrhu rozhodnutí.

V Bruselu dne 22. prosince 2004.

Za Komisi
Jacques BARROT
místopředseda

⁽¹⁾ Úř. věst. L 99, 17.4.2003, s. 47.

⁽²⁾ Úř. věst. L 332, 15.12.2001, s. 1.

PŘÍLOHA

ROZHODNUTÍ

ze dne ...

řídících subjektů na základě dohody mezi vládou Spojených států amerických a Evropským společenstvím o koordinaci programů označování energetické účinnosti kancelářských přístrojů štítky o změně přílohy C část II, která definuje specifikace monitorů

ŘÍDÍCÍ SUBJEKTY,

s ohledem na Dohodu mezi vládou Spojených států amerických a Evropským společenstvím o koordinaci programů označování energetické účinnosti kancelářských přístrojů štítky, a zejména na čl. X odst. 2 této dohody,

vzhledem k tomu, že specifikace monitorů v příloze C část II dohody je třeba změnit,

ROZHODLY TAKTO:

Specifikace monitorů v příloze C část II dohody se tímto zrušují a nahrazují se specifikacemi v příloze tohoto rozhodnutí.

Toto rozhodnutí ve dvou stejnopisech podepíší předsedové. Rozhodnutí se použije od 1. ledna 2005.

Ve Washingtonu dne

V Bruselu dne

*Jménem Úřadu pro ochranu životního prostředí
Spojených států (EPA)*

Jménem Evropského společenství

...

...

PŘÍLOHA C ČÁST II DOHODY

II. SPECIFIKACE POČÍTAČOVÝCH MONITORŮ

1. Definice

A. Počítačový monitor (uvádí se též jen „monitor“)

Komerčně dostupný elektronický výrobek se zobrazovací jednotkou (obrazovkou) a jeho elektronické součásti, zabudované v jednom pouzdře, který zobrazuje výstupní informace z počítače přes jeden nebo více vstupů, jako např. VGA, DVI, a/nebo IEEE 1394. Monitor má obvykle elektronku (CRT), displej s kapalnými krystaly (LCD), nebo jiné zobrazovací zařízení. Tato definice primárně pokrývá použití běžných monitorů, konstruovaných pro použití s počítačem. Aby byl způsobilý, musí mít monitor viditelnou velikost úhlopříčky obrazovky nejméně 12 palců (30,5 cm) a musí být možné jej napájet z oddělené zásuvky síťového rozvodu střídavého proudu nebo z baterie, která se prodává s napáječem na střídavý proud. Počítačové monitory s tunerem/přijímačem lze označit jako ENERGY STAR podle těchto podmínek, pokud jsou uváděny na trh a prodávány spotřebitelům jako počítačové monitory (tj. jejich primární funkcí je počítačový monitor), nebo mají dvojí funkci jako počítačové monitory a televizory. Ovšem výrobky s tunerem/přijímačem a se schopností napojení na počítač, které jsou uváděny na trh a prodávány jako televizory, nejsou do této specifikace zahrnuty.

B. Zapnuto/aktivní režim

Výrobek je napojen na zdroj a vytváří obraz. Nárok na spotřebu v tomto režimu je typicky vyšší než v režimech spánku a vypnuto.

C. Režim spánku/snížená spotřeba

Stav omezené spotřeby, do kterého monitor přejde po obdržení instrukcí z počítače, nebo pomocí jiných funkcí. Tento režim je charakterizován prázdnou obrazovkou a omezením spotřeby. Počítačový monitor se vrátí do režimu zapnuto s plnou provozní schopností při zaznamenání požadavku od uživatele/počítače (např. pohybem myši nebo stisknutím jakékoliv klávesy na klávesnici).

D. Režim vypnuto/pohotovostní režim

Režim nejnižší spotřeby energie, který nemůže vypnout (nemůže jej ovlivnit) uživatel a který může trvat neomezeně, je-li počítačový monitor připojen na napájení a používá se v souladu s pokyny výrobce. Pro účely této specifikace je režim VYPNUTO definován jako stav spotřeby, kdy je výrobek připojen na zdroj, nevytváří obraz a čeká na přepnutí do režimu ZAPNUTO přímým signálem od uživatele/počítače (např. uživatel stiskne vypínač⁽¹⁾).

E. Režim hardwarového vypnutí

Stav, kdy je výrobek stále připojen do sítě, byl však odpojen od externího zdroje napájení. Tento režim obvykle zavádí spotřebitel pomocí „hardwarového vypínače“. V tomto režimu nespotřebovává výrobek žádnou energii a při měření se obvykle zjistí spotřeba 0 wattů.

F. Odpojení

Výrobek byl odpojen od sítě a proto je odpojen od všech externích zdrojů napájení.

2. Způsobilé výrobky

Pro to, aby byl způsobilý pro označení ENERGY STAR, musí model počítačového monitoru splňovat definici v oddílu 1.A a požadavky na specifikace podle oddílu 3 níže. Jak bylo vysvětleno v oddílu 1, toto označení se netýká výrobků se schopností připojení na počítač, které jsou uváděny na trh a prodávány jako televizory.

3. Označení energetické účinnosti pro způsobilé výrobky

Jako výrobky ENERGY STAR lze označit pouze výrobky uvedené v oddílu 2, které splňují následující kritéria. Data nabytí účinnosti pro úrovně 1 a 2 jsou uvedena v oddílu 6 těchto technických podmínek.

Modely s širokoúhlou obrazovkou

Modely s širokoúhlou obrazovkou (např. 16:9, 15:9 atd.) jsou způsobilé k získání označení ENERGY STAR za předpokladu, že splňují požadavky na energetickou účinnost podle těchto technických podmínek. Neexistují žádné zvláštní technické podmínky pro modely s širokoúhlou obrazovkou a jako takové musí být v souladu s oddíly 3.A a 3.B, uvedenými dále. Pro úroveň 2 širokoúhlých modelů budou zhodnoceny a zváženy budoucí přezkoumání a vyjasnění.

⁽¹⁾ Tato definice je v souladu s nařízením IEC 62301: Domácí elektrické spotřebiče – Měření napájení v pohotovostním režimu, které platí od března 2004.

A. Režim zapnuto/aktivní režim

1. Úroveň 1

Pro označení ENERGY STAR nesmí model počítačového monitoru překročit následující maximální aktivní spotřebu energie podle rovnice: $Y = 38X + 30$. Y je vyjádřeno ve wattch a zaokrouhлено na nejbližší celé číslo a X je počet megapixelů v dekadickém tvaru (např. 1 920 000 pixelů = 1,92 megapixelů). Např. maximální spotřeba energie pro počítačový monitor s rozlišením 1 800 × 1 440, neboli 2 592 000 pixelů, by byla: $38(2,592) + 30 = 128,49$ resp. 129 wattů po zaokrouhlení. Maximální povolená spotřeba pro počítačové monitory s různým standardním rozlišením podle této metody je uvedena v následující tabulce 1.

2. Úroveň 2

Pro označení ENERGY STAR nesmí model počítačového monitoru překročit následující maximální aktivní spotřebu energie podle rovnice: pokud je $X < 1$ megapixel, pak $Y = 23$; pokud je $X \geq 1$ megapixel, pak $Y = 28X$. Y je ve wattch a zaokrouhluje se na nejbližší celé číslo a X je počet megapixelů v desetinném tvaru (např. 1 920 000 pixelů = 1,92 megapixelů). Např. maximální spotřeba energie pro počítačový monitor s rozlišením 1 024 × 768 (nebo 0,78 megapixelů) by byla $Y = 23$ wattů a pro počítačový monitor s rozlišením 1 600 × 1 200 by byla spotřeba $28(1,92) = 53,76$ resp. 54 wattů po zaokrouhlení.

TABULKA 1

Příklad úrovně 1 – Maximální úrovně spotřeby v režimu zapnuto

Rozlišení	Celkem pixelů	Maximální spotřeba energie pro úroveň 1
640 × 480	307 200	42 wattů
800 × 600	480 000	49 wattů
1 024 × 768	786 432	60 wattů
1 280 × 768	983 040	68 wattů
1 280 × 1 024	1 310 720	80 wattů
1 600 × 1 024	1 638 400	93 wattů
1 600 × 1 200	1 920 000	103 wattů
1 920 × 1 200	2 304 000	118 wattů
1 800 × 1 440	2 592 000	129 wattů
2 048 × 1 440	2 949 120	143 wattů
2 048 × 1 536	3 145 728	150 wattů

Aby byl počítačový monitor způsobilý pro ENERGY STAR musí být testován podle protokolu uvedeného v oddílu 4, Zkušební metodika.

B. Režimy spánku a vypnutí

1. Úrovně 1 a 2

Maximální úrovně spotřeby energie pro režimy spánku a vypnutí jsou uvedeny v tabulce 2 níže. Počítačové monitory, které jsou schopné vícenásobných režimů spánku (tj. spánek a hluboký spánek), musí splňovat požadavky na režim spánku uvedené níže ve všech těchto režimech. Např. v úrovni 1 počítačový monitor zkoušený při 7 wattch ve spánku a při 3 wattch v hlubokém spánku by způsobilý nebyl, neboť jeden z režimů spánku překračuje 4 wattů.

2. Výjimka z režimu spánku

Počítačové monitory, které jsou schopny automaticky přecházet z režimu zapnuto/aktivní spotřeba na vypnuto/pohotovostní stav se spotřebou 2 wattů nebo méně v úrovni 1 a 1 watt nebo méně v úrovni 2, vyhovují těmto požadavkům na spotřebu energie. Režim počítačového monitoru vypnuto/pohotovostní stav musí být uveden v činnost do 30 minut v případě nečinnosti uživatele, pokud by nebylo v budoucích verzích dohody o počítačích (Computer Agreement) definováno jinak (vydáno po aktuální verzi 3.0). Po obnovení aktivity uživatele (např. pohyb myši nebo stisknutí jakékoliv klávesy na klávesnici) se počítačový monitor musí vrátit zpět do provozní způsobilosti. Jinými slovy, režim spánku není nutný, pokud může počítačový monitor přejít z režimu zapnuto/aktivní režim na vypnuto/pohotovostní stav a splnit požadavky ENERGY STAR při napájení v režimu vypnuto/pohotovostní stav.

TABULKA 2

Kritéria energetické účinnosti pro režimy spánku a vypnutí (úroveň 1 a 2)

	Úroveň 1	Úroveň 2
Režim spánku	≤ 4 watt	≤ 2 watt
Režim VYPNUTO	≤ 2 watt	≤ 1 watt

3. Aktivace režimu spánku

Úspory energie plynoucí z režimu spánku lze dosáhnout jen tehdy, jestliže je tento úsporný režim zapnutý. Umožnění režimu a přednastavené časy řídí počítač; je-li to možné (např. když má výrobce monitoru obchodní vztahy s výrobcí určitých počítačů nebo když výrobci monitorů také prodávají své vlastní počítače nebo komplety), výrobce monitoru by měl zajistit, aby počítačové monitory způsobilé pro ENERGY STAR měly své režimy spánku zapnuty při expedici k zákazníkům. Dále, počítač by měl aktivovat režim spánku monitoru po 30 minutách nečinnosti uživatele nebo podle jiné definice. **Pokud je počítačový monitor vybaven schopností přecházet automaticky z režimu zapnuto/aktivní spotřeba na režim vypnuto/pohotovostní stav, pak v souladu s požadavky na režim spánku musí být režim počítačového monitoru vypnuto-/pohotovostní stav aktivován po 30 minutách nečinnosti uživatele nebo podle jiné definice..**

4. Zkušební metodikaPříprava zkoušky výrobku, metodika a dokumentace

Dále uvedené metody zkoušení a měření odkazují na zveřejněné specifikace Výboru pro měření displejů Asociace pro standardy videoelektroniky (VESA) a Mezinárodní komise pro elektroniku (IEC) a doplňují tyto pokyny o postupy vyvinuté ve spolupráci s výrobcí počítačových monitorů.

Výrobci musí provádět zkoušky a certifikovat výrobky, které splňují požadavky ENERGY STAR, sami. Řady modelů počítačových monitorů, které jsou stavěny na stejné rámy a jsou identické ve všech ohledech vyjma skříně a barvy, mohou být označeny po předložení údajů ze zkoušek jednoho reprezentativního modelu. Podobně tak i modely, které jsou beze změny, nebo které se liší pouze konečným zpracováním od těch, které se již prodávaly v předchozím roce, si mohou zachovat označení bez předložení údajů o nové zkoušce za předpokladu, že specifikace zůstanou beze změny.

Požadavky na spotřebu se měří od zásuvky nebo zdroje napájení ke zkoušenému výrobku. Průměrná skutečná spotřeba energie počítačového monitoru se měří během režimu zapnuto/aktivní, režimu spánku/snížené spotřeby a vypnuto/pohotovostní stav. Při provádění měření pro vlastní certifikaci modelu výrobku je třeba, aby byl zkoušený výrobek na počátku ve stejném stavu (např. konfigurace a nastavení), v jakém se dodává zákazníkovi, pokud změnu nastavení nevyžadují pokyny uvedené níže.

K tomu, aby byly zajištěny shodné prostředky pro měření spotřeby energie elektronických výrobků, je třeba dodržovat následující protokol, který má tři hlavní části:

Příprava zkoušky výrobku a podmínky: v oddílech A až H níže je přehled podmínek na prostředí zkoušky a protokolů měření, které se při měření spotřeby musí dodržovat.

Metodika zkoušení výrobku: postup praktické zkoušky měření spotřeby v režimu zapnuto/aktivní, spánek/snížená spotřeba a vypnuto/pohotovostní stav jsou uvedeny v oddílu I níže.

Dokumentace o zkoušce výrobku: požadavky na dokumentaci pro předložení údajů o způsobilosti výrobku jsou podrobně uvedeny v oddílu J níže.

Tento protokol zajišťuje, že vnější faktory nepříznivě neovlivňují výsledky zkoušek, a že výsledky zkoušek lze konzistentně opakovat. Výrobci si mohou vybrat, zda výsledky zkoušek poskytnou vnitropodniková nebo nezávislá laboratoř. Příklad zkušebních zařízení a doporučené zkušební vybavení bude brzy uvádět úřad ENERGY STAR na své internetové stránce www.energystar.gov.

Příprava zkoušky výrobku a podmínky**A. Podmínky zkoušky**

Všeobecná kritéria

Napájecí napětí (*)	Evropa:	230 (± 1 %) Voltů AC, 50 Hz (± 1 %)
	Severní Amerika:	115 (± 1 %) Voltů AC, 60 Hz (± 1 %)
	Austrálie/Nový Zéland:	230 (± 1 %) Voltů AC, 50 Hz (± 1 %)
	Japonsko:	100 (± 1 %) Voltů AC, 50 Hz (± 1 %)/60 Hz (± 1 %)
Celkové harmonické zkreslení - THD (napětí):	< 2 % THD	
Okolní teplota:	20 °C ± 5 °C	
Relativní vlhkost:	30–80 %	
Impedance vedení:	< 0,25 Ohmu	

(*) **Napájecí napětí:** Výrobci zkouší své počítačové monitory podle toho, na jakém trhu modely prodávají. Výrobci musí zajistit, aby způsobilé výrobky, uváděné na trh a prodávané v jakémkoliv regionu jako ENERGY STAR, nepřekročily úroveň spotřeby, uvedené na formuláři s informací o způsobilém výrobku (QPI) (a uložené v databázi ENERGY STAR), při standardním napětí sítě a kmitočtu v tomto regionu. Pro zařízení, které se prodává na více mezinárodních trzích, a proto je dimenzováno na různá vstupní napětí, musí výrobce zkoušet a podat zprávu o všech příslušných napětích a spotřebách energie, pokud má v úmyslu registrovat výrobek na příslušných trzích jako ENERGY STAR. Např. výrobce, který dodává tentýž model počítačového monitoru do Spojených států a do Evropy, musí měřit a podat zprávu o spotřebě při zapnutí, v režimu spánku a při vypnutí napájení jak pro napětí 115 voltů/60 Hz, tak i pro napětí 230 voltů/50 Hz.

(Doporučení IEC 62301: Domácí elektrické spotřebiče – Měření napájení v pohotovostním stavu, oddíl 3.2, 3.3 a norma VESA Měření monitorů s plochou obrazovkou (FPDM) 2.0, oddíl 301-2)

B. Podmínky temné komory

Při provádění světelných zkoušek musí být počítačový monitor umístěn v podmínkách temné komory. Svítivost obrazovky počítačového monitoru (E) v režimu vypnuto/pohotovostní stav musí být 1,0 lux nebo méně. Měření se musí provádět z bodu kolmo nad středem obrazovky, fotometrickým přístrojem (LMD) s počítačovým monitorem v režimu vypnuto/pohotovostní stav (viz normy VESA FPDM 2.0, oddíl 301-2F).

C. Nastavení barev a přidavných zařízení

Všechny ovládací prvky pro barvu (odstín, sytost, míra kontrastu atd.) se přepnou do továrního nastavení. Na zdířky a rozhraní univerzálního sériového rozhraní (USB) nesmí být napojena žádná externí zařízení. Jakékoliv zabudované reproduktory, TV tunery, atd. se nastaví na minimální spotřebu energie způsobem, který má k dispozici i uživatel, aby se na minimum snížila spotřeba energie, která není spojena se samotnou obrazovkou. Ke snížení spotřeby energie se nesmí vyřazovat obvody, ani se nesmí provádět činnosti, které nemůže ovládat spotřebitel.

D. Podmínky zkoušky měření spotřeby

Formát obrazových bodů CRT se nastaví na preferenční formát s nejvyšším rozlišením, které se předpokládá při obnovovací frekvenci 75 Hz. Pro zkoušku se musí použít diskrétní časování monitoru VESA (DMT) nebo formát časování obrazových bodů podle novější odvětvové normy. Monitor CRT musí v testovaném formátu splňovat všechny specifikace kvality, stanovené výrobcem. Pro monitory LCD a ostatní technologie s pevnými obrazovými body musí být formát obrazových bodů nastaven na přirozenou úroveň. Obnovovací frekvence LCD se nastaví na 60 Hz, pokud výrobce výslovně nedoporučí jinou obnovovací frekvenci, v tomto případě se použije tato výrobcem uvedená obnovovací frekvence.

E. Protokoly o měření spotřeby

Spotřeba energie počítačového monitoru se měří ve wattch při daném zkušebním obrazci. Doba zahřívání musí být minimálně 20 minut (viz normy VESA FPDM 2.0, oddíl 301-2D nebo 305-3 pro zkoušku zahřívání). K měření spotřeby každé, náhodně vybrané, jednotky pro jednu či více kombinací napětí a kmitočtu podle oddílu 4.A (viz normy VESA: Specifikace displeje a postupy měření, verze 1.0, revize 1.0, oddíl 8.1.3) se použije wattmetr pro skutečnou efektivní hodnotu s chybou amplitudy alespoň 5. Měření se provedou poté, co jsou hodnoty výkonu stabilní po dobu tří minut. Měření se považují za stabilní, pokud naměřený výkon nevykazuje změny více než 1 % po dobu tří minut (doporučení IEC 4.3.1). (Výrobci neberou ohled na kontrolní cyklus vstupního synchronizačního signálu, pokud měří model v režimu spánku/snížená spotřeba a v režimu vypnuto/pohotovostní stav.) Výrobce použije cejchované měřicí zařízení, které je schopné měřit s přesností na jednu desetinu wattu nebo lépe.

Převzetím z evropské normy 50301 (viz BSI 03-2001, BS EN 50301:2001, Postupy měření spotřeby audio, video a podobných zařízení, příloha A), vytvořila EPA takový postup zkoušení, kde počet jednotek potřebných pro zkoušky závisí na výsledcích zkoušek první jednotky. Pro účely ENERGY STAR, pokud se zkouší počítačový monitor, který má o 15 % nižší spotřebu (tj. o více nebo rovno 15 %), než uvádí specifikace programu ENERGY STAR ve všech třech provozních režimech (napájení zapnuto/aktivní režim, spánek/snížená spotřeba a vypnuto/pohotovostní stav), pak se musí zkoušet pouze jednou. Pokud ovšem je zkoušený počítačový monitor do 15 % (tj. o méně než 15 %) specifikace ENERGY STAR v jakémkoliv ze tří provozních režimů, pak se musí zkoušet další dvě jednotky. Žádná ze zkoušených hodnot pro model, který si činí nárok na označení ENERGY STAR, nesmí překročit specifikace ENERGY STAR. Všechny výsledky zkoušek, jakož i průměrné hodnoty (založené na třech nebo více referenčních bodech) musí být hlášeny pomocí formuláře QPI ENERGY STAR.

Tento přístup dále ilustruje následující příklad:

Příklad: Pro zjednodušení předpokládejme, že ve specifikacích je uvedeno 100 wattů nebo méně a specifikace se týkají pouze provozního režimu. Práh 15 % by představovalo 85 wattů...

- Pokud se u první jednotky naměří 80 wattů, není potřeba žádné další zkoušení a model je způsobilý (80 wattů je nejméně o 15 % vyšší účinnost než je specifikace a je „mimo“ práh 15 %).
- Pokud se u první jednotky změří 85 wattů, není potřeba žádné další zkoušení a model je způsobilý (85 wattů je přesně o 15 % vyšší účinnost než je specifikace).
- Pokud se u první jednotky naměří 90 wattů, pak se musí k určení způsobilosti změřit další dvě jednotky (90 wattů je pouze o 10 % účinnější než jsou technické podmínky a hodnota je „uvnitř“ prahu 15 %).
- Pokud se měří tři jednotky po 90, 98 a 105 wattech, model není způsobilý pro ENERGY STAR – i když je průměr 98 wattů – protože jedna z hodnot (105) přesahuje specifikace pro označení ENERGY STAR.

F. Obrazce a postupy měření svítivosti

Pro monitory CRT, technici aktivují obrazec AT01P (Alignment Target 01 Positive Mode) (norma VESA FPD 2.0, A112-2F, AT01P) pro velikost obrazovky a použijí jej k nastavení počítačového monitoru na výrobce doporučenou velikost obrazu, která je obvykle o něco málo menší než maximální viditelná velikost obrazu. Potom se zobrazí zkušební obrazec (norma VESA FPD 2.0, A112-2F, SET01K), který ukazuje osm odstínů šedé od zcela černé (0 voltů) ke zcela bílé (0,7 voltů⁽¹⁾). Úroveň vstupního signálu musí být v souladu s normou VESA Video Signal Standard (VSI), verze 1.0, rev. 2.0, prosinec 2002. Technik nastavuje (kde to lze provést) ovládací prvek jasu počítačového monitoru směrem dolů z maxima až do úrovně jasu, kdy je nejspodnější černý proužek ještě viditelný (norma VESA FPD 2.0, oddíl 301-3K). Technik pak zobrazí zkušební obrazec (norma VESA FPD 2.0, A112-2H, L80), který zobrazí v plné bílé barvě (0,7 voltů) pole, které zabírá 80 % obrazu. Nyní technik nastaví regulaci kontrastu tak, až bílá oblast obrazovky dává nejméně hodnotu 100 cd na čtvereční metr svítivosti, měřeno podle normy VESA FPD 2.0, oddíl 302-1.

Pro displeje s pevnými obrazovými body (např. LCD a ostatní), se má zkušební obrazec (norma VESA FPD 2.0, A112-2F, SET01K) zobrazit tak, že ukazuje osm odstínů šedé od zcela černé (0 voltů) do zcela bílé (0,7 voltu). Úroveň vstupního signálu musí být v souladu s normou VESA Video Signal Standard (VSI), verze 1.0, rev. 2.0, prosinec 2002. S ovládacími prvky jasu a kontrastu nastavenými na maximum nyní technik zkontroluje, zda na minimum lze rozlišit bílou úroveň a úroveň šedé, která je blízká k bílé. Pokud tyto úrovně rozlišit nelze, pak se musí nastavit kontrast tak, aby bylo možno toto rozlišení rozpoznat. Jako další zobrazí technik zkušební obrazec (norma VESA FPD 2.0, A112-2H, L80), který zobrazí v plné bílé barvě (0,7 voltu) pole, zabírající 80 % obrazu. Pak technik seřídí ovládacím prvkem jas, dokud bílá oblast obrazovky nedosáhne svítivosti nejméně 175 cd na čtvereční metr, měřeno podle normy VESA FPD Standard 2.0, oddíl 302-1. [Pokud je maximální svítivost počítačového monitoru méně než 175 cd na čtvereční metr (např. 150), pak technik použije maximální svítivost (např. 150) a ohlásí hodnotu EPA s další požadovanou dokumentací o zkouškách. Podobně, pokud je minimální svítivost počítačového monitoru větší než 175 cd na čtvereční metr (např. 200), pak technik použije minimální svítivost (např. 200) a ohlásí hodnotu na QPI formuláři úřadu ENERGY STAR.]

⁽¹⁾ Příslušné hodnoty napětí pro monitory s pouze digitálním rozhraním, které odpovídají jasu obrazu (0 až 0,7 voltů) jsou:

0 voltů (černá) = nastavení 0

0,1 voltu (nejtmavší šedá analogově) = 36 digitální šedá

0,7 voltu (zcela bílá analogově) = 255 digitální šedá

Vezměte prosím v potaz, že budoucí specifikace digitálního rozhraní mohou tento rozsah rozšířit, avšak ve všech případech 0 voltů odpovídá černé a maximální hodnota odpovídá bílé, přičemž 0,1 voltu odpovídá jedné sedmině maximální hodnoty.

G. Protokoly o fotometrii

Pokud se musí provést fotometrická měření, jako např. svítivosti a jasů, použije se přístroj pro měření intenzity jasů a počítačový monitor, umístěný v podmínkách temné komory. Přístroj pro měření intenzity jasů se umístí na střed obrazovky a kolmo na ní (viz. normy VESA FPDM Standard 2.0, dodatek A115). Oblast povrchu obrazovky, která se má měřit, má pokrývat nejméně 500 pixelů, pokud nepřesáhne ekvivalent obdélníku se stranami o stranách rovnajících se 10 % viditelné výšky a šířky obrazovky (v tomto případě se použije tento obdélník). V žádném případě ovšem nesmí být osvětlená plocha menší než plocha, kterou měřicí přístroj měří (viz normy VESA FPDM Standard 2.0, oddíl 301-2H).

H. Nastavení a parametry displeje

Před zahájením měření se zaznamenají parametry zkušebního vzorku počítačového monitoru. Minimálně se zaznamenají následující informace:

Popis/kategorie výrobku (např. 17-palcový počítačový monitor s bílou skříní)
Typ displeje (např. CRT, LCD, plazmový)
Značka výrobku/výrobce
Číslo modelu
Sériové číslo
Jmenovité střídavé napětí (VAC) a jmenovitý kmitočet (Hz)
Úhlopříčka viditelné oblasti obrazu (v palcích)
Poměr stran obrazu (např. 4:3)
Doporučený rozměr obrazu (zkoušená skutečná velikost) šířka × výška
Zobrazovací úhel (stupně ve vodorovném a svislém směru)
Obnovovací frekvence obrazu (během zkoušky) (Hz)
Počet obrazových bodů dle zkoušky (horizontálně)
Počet obrazových bodů dle zkoušky (vertikálně)
Maximální udávané rozlišení (horizontálně)
Maximální udávané rozlišení (vertikálně)
Analogové, digitální, nebo obě rozhraní
Informace o přístrojovém vybavení (např. typ generátoru signálu)

Metodika zkoušení výrobku

I. Metoda zkoušení

Dále uvádíme jednotlivé kroky zkoušek pro měření skutečné spotřeby testované jednotky v režimech zapnuto/aktivní, spánek/snížená spotřeba a vypnuto/pohotovostní režim. Od výrobců se požaduje, aby zkoušeli počítačové monitory za použití analogového rozhraní, s výjimkou případů, kdy toto rozhraní není k dispozici (tj. monitory s digitálním rozhraním, které jsou pro metodu zkoušení definovány jako monitory pouze s digitálním rozhraním). Pro monitory s digitálním rozhraním si přečtěte poznámku pod čarou 2, kde naleznete informace o příslušných napětích a pak se držte metody zkoušky uvedené níže pomocí digitálního generátoru signálu.

Režim zapnuto/aktivní

1. Připojte zkušební vzorek do zásuvky nebo na zdroj energie a na testovací zařízení. Pro počítačové monitory expedované s externím zdrojem napájení se při zkoušce musí použít tento externí zdroj napájení (na rozdíl od referenčního zdroje napájení).
2. Zapněte všechna testovací zařízení a nastavte správné napájecí napětí a kmitočet zdroje.
3. Zkontrolujte normální provoz testované jednotky a ponechte všechna uživatelská nastavení v přednastaveném továrním nastavení.
4. Přepněte testovanou jednotku do režimu napájení zapnuto/aktivní režim buď dálkovým ovládáním, nebo pomocí vypínače na skříni testované jednotky. Ponechte testovanou jednotku, aby dosáhla provozní teploty (přibližně 20 minut).
5. Nastavte správný režim zobrazení. Viz oddíl D, podmínky zkoušky měření spotřeby.
6. Zajistěte podmínky temné komory. Viz oddíl G, protokoly o fotometrii, a B, podmínky temné komory.
7. Nastavte velikost a jas. Viz oddíl F, obrazce a postupy pro měření svítivosti pro obrazovky CRT nebo s pevnými obrazovými body. Jakmile je nastaven jas, podmínky temné komory již nejsou potřeba.
8. Buď ověřte, zda je síťová zásuvka v rozsahu specifikace nebo nastavte výstup napájení střídavého zdroje dle popisu v oddílu A (např. 115 V $\pm 1\%$, 60 Hz $\pm 1\%$).
9. Nastavte proudový rozsah wattmetru. Nejvyšší vybraná hodnota, násobená jmenovitou hodnotou činitele amplitudy (I_{max}/I_{rms}) měřicího přístroje musí být větší než vrcholový proud odečítaný na osciloskopu.
10. Nechte stabilizovat odečet na wattmetru a pak proveďte odečet skutečného výkonu na wattmetru. Měření se považuje za stabilní, pokud je odečet na wattmetru stabilní v rozsahu do 1 % po dobu 3 minut. Viz oddíl E, protokoly o měření spotřeby.
11. Zaznamenaná se spotřeba, formát obrazových bodů (obrazové body horizontálně $\times$ obrazové body vertikálně), a vypočte se podíl počtu obrazových prvků/watt.
12. Zaznamenejte podmínky zkoušky a údaje o zkoušce.

Režim spánku/snížené spotřeby (síťový vypínač ZAPNUT, bez videosignálu)

1. Na závěr zkoušky režimu zapnuto/aktivní přepněte počítačový monitor do režimu spánek/snížená spotřeba. Zaznamenejte postup a sled kroků požadovaných k přepnutí do režimu spánek/snížená spotřeba. Zapněte všechna testovací zařízení a nastavte správný provozní rozsah.
2. Ponechte počítačový monitor v režimu spánek/snížená spotřeba, dokud nejsou měřené hodnoty spotřeby stabilní. Měření jsou považována za stabilní, pokud měření spotřeby ve wattech nekolísá o více než 1 % po dobu tří minut. Výrobci neberou ohled na kontrolní cyklus vstupního synchronizačního signálu při měření v režimu spánek/snížená spotřeba.
3. Zaznamenejte podmínky zkoušky a údaje o zkoušce. Doba měření má být dostatečně dlouhá ke změření správné průměrné hodnoty (tj. žádné špičky nebo okamžitý výkon). Pokud má zařízení rozdílné spánkové režimy, které lze vybrat ručně, měření se provede v režimech s nejvyšší spotřebou energie. Pokud se režimy automaticky cyklicky střídají, doba měření by měla být dostatečně dlouhá, aby byl získán skutečný průměr zahrnující všechny režimy.

Režim vypnuto/pohotovostní stav (hlavní vypínač VYPNUT)

1. Na závěr zkoušky v režimu spánek/snížená spotřeba uveďte počítačový monitor do režimu vypnuto/pohotovostní stav. Pokud je k dispozici pouze jeden přepínač spotřeby (tj. softwarové nebo hardwarové přepnutí), použijte tento přepínač; pokud jsou k dispozici dva přepínače (tj. softwarové a hardwarové přepnutí), použijte softwarový přepínač. Zaznamenejte postup nastavení a sled kroků požadovaných k přepnutí do režimu vypnuto/pohotovostní stav. Zapněte všechna testovací zařízení a nastavte správný provozní rozsah.
2. Ponechte počítačový monitor v režimu vypnuto/pohotovostní stav, dokud nejsou měřené hodnoty spotřeby stabilní. Měření jsou považována za stabilní, pokud měření spotřeby ve wattech nekolísá o více než 1 % po dobu tří minut. Výrobci neberou ohled na kontrolní cyklus vstupního synchronizačního signálu při měření v režimu spánek/snížená spotřeba.

3. Zaznamenejte podmínky zkoušky a údaje o zkoušce. Doba měření má být dostatečně dlouhá ke změření správné průměrné hodnoty (tj. žádné špičky nebo okamžitý výkon).

Dokumentace o zkoušení výrobku

J. *Předložení údajů o způsobilosti výrobku*

Po účastnících se požaduje, aby sami certifikovali takové modely výrobků, které splňují požadavky ENERGY STAR a podávali informace na formuláři QPI. Seznamy způsobilých výrobků ENERGY STAR včetně informací o nových a vyběhlých modelech se podávají v ročních intervalech nebo častěji, pokud to vyžaduje výrobce.

5. Uživatelské rozhraní

Výrobci se důrazně doporučuje, aby konstruovali výrobky se standardy uživatelských rozhraní, vyvíjených v projektu ovládací prvky pro řízení spotřeby, aby tak byly ovládací prvky výkonu shodné u všech elektronických zařízení a nabízely intuitivní ovládání. Podrobnosti o tomto projektu naleznete na internetové stránce: <http://eetd.LBL.gov/Controls>

6. Datum nabytí platnosti

Datum nabytí platnosti předkládaných specifikací je následující:

A. Výrobky úrovně 1 způsobilé podle těchto specifikací

Úroveň 1 těchto specifikací vstoupí v platnost 1. ledna 2005. Všechny výrobky, včetně modelů původně způsobilých podle předchozích specifikací, s datem výroby 1. ledna 2005 nebo pozdějším, musí splňovat nové požadavky, aby byly způsobilé pro ENERGY STAR (včetně dodatečně dodaných modelů, původně způsobilých podle předchozí verze).

B. Výrobky způsobilé a označené podle úrovně 2 této specifikace

Druhá fáze těchto specifikací, úroveň 2, vstupuje v platnost dne 1. ledna 2006. Technické podmínky pro úroveň 2 se použijí na výrobky s datem výroby 1. ledna 2006 nebo pozdějším.

C. Datum výroby je datum (např. měsíc a rok), kdy byla určitá jednotka zcela zkompletována.

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 30. prosince 2004,

kterým se mění rozhodnutí Komise 95/388/ES, pokud jde o aktualizaci vzorů veterinárních osvědčení pro obchod se spermatem, vajíčky a embryi ovcí a koz uvnitř Společenství

(oznámeno pod číslem K(2004) 5544)

(Text s významem pro EHP)

(2005/43/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 92/65/EHS ze dne 13. července 1992 ⁽¹⁾, o veterinárních předpisech pro obchod se zvířaty, spermatem, vajíčky a embryi uvnitř Společenství a jejich dovoz do Společenství, pokud se na ně nevztahují zvláštní veterinární předpisy Společenství uvedené v příloze A oddíle I směrnice 90/425/EHS, a zejména na čl. 11 odst. 2 čtvrtou odrážku a čl. 11 odst. 3 třetí odrážku uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice 92/65/EHS stanoví veterinární požadavky na obchod se spermatem, vajíčky a embryi ovcí a koz.
- (2) Rozhodnutí Komise 95/388/ES ⁽²⁾ stanoví vzor osvědčení pro tento obchod.
- (3) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 ze dne 22. května 2001 o stanovení pravidel pro prevenci, tlumení a eradikaci některých přenosných spongiformních encefalopatií ⁽³⁾ nyní stanovuje právní základ pro všechna opatření týkající se TSE u zvířat. Nařízení Komise (ES) č. 1492/2004 pozměnilo nařízení (ES) č. 999/2001 s cílem vyjasnit zvláštní požadavky týkající se TSE, pokud jde o obchod se spermatem, vajíčky a embryi ovcí a koz, a s cílem zavést odchylnou úpravu týkající se spermatu a embryí zvířat některých genotypů.

(4) Je proto zapotřebí přizpůsobit vzory veterinárních osvědčení v přílohách I a II rozhodnutí 95/388/ES aktualizovaným pravidlům.

(5) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

1. Příloha I rozhodnutí 95/388/ES se nahrazuje zněním uvedeným v příloze I tohoto rozhodnutí.

2. Příloha II rozhodnutí 95/388/ES se nahrazuje zněním uvedeným v příloze II tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí se použije ode dne 1. ledna 2005.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 30. prosince 2004.

Za Komisi
Markos KYPRIANOU
člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 268, 14.9.1992, s. 54. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2004/68/ES (Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 321).

⁽²⁾ Úř. věst. L 234, 3.10.1995, s. 30.

⁽³⁾ Úř. věst. L 147, 31.5.2001, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1492/2004 (Úř. věst. L 274, 24.8.2004, s. 3).

PŘÍLOHA I

vzor veterinárního osvědčení pro obchod se spermatem ovcí a koz

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

Zdravotní osvědčení zvířat pro vnitřní obchod

Část I: Informace o předkládané zásilce	I.1. Odesílatel ☐ Název Adresa PSČ		I.2. Číslo jednací osvědčení		I.2.a. Místní číslo jednací			
			I.3. Příslušný ústřední orgán					
			I.4. Příslušný místní orgán					
	I.5. Příjemce Název Adresa PSČ		I.6. Č. přiložených původních osvědčení Č. doprovodných dokladů					
			I.7. Obchodník Název Číslo schválení					
	I.8. Země původu	Kód ISO	I.9. Region původu	Kód	I.10. Země určení	Kód ISO	I.11. Region určení	Kód
	I.12. Místo původu/Místo ulovení Hospodářství ☐ Shromazďovací středisko ☐ Provozovna obchodníka ☐ Schválené zařízení ☐ Středisko odběru spermatu ☐ Schválené hospodářství akvakultury ☐ Tým odběru embryí ☐ Zařízení ☐ Ostatní ☐ Název Číslo schválení Adresa PSČ		I.13. Místo určení Hospodářství ☐ Shromazďovací středisko ☐ Provozovna obchodníka ☐ Schválené zařízení ☐ Středisko odběru spermatu ☐ Schválené hospodářství akvakultury ☐ Tým odběru embryí ☐ Zařízení ☐ Ostatní ☐ Název Číslo schválení Adresa PSČ					
	I.14. Místo nakládky PSČ		I.15. Datum a hodina odjezdu					
	I.16. Dopravní prostředek Letadlo ☐ Plavidlo ☐ Vagon ☐ Silniční vozidlo ☐ Ostatní ☐ Identifikace:		I.17. Přepravce Název Číslo schválení Adresa PSČ Členský stát					
	I.18. Druh zvířat/Produktů		I.19. Kód komodity (Kód KN)					
				I.20. Počet/Množství				
I.21. Teplota produktů Okolní ☐ Chlazené ☐ Zmrazené ☐				I.22. Počet balení				
I.23. Číslo kontejneru/plomby				I.24. Druh obalu				
I.25. Zvířata potvrzena jako/Produkty potvrzeny pro: Plemenná ☐ Výkrmová ☐ Jatečná ☐ Pastva ☐ Schválené zařízení ☐ Umělé rozmnožování ☐ Registrovaní koňovití ☐ Zazvěžení ☐ Zvířata v zájmovém chovu ☐ Lidská spotřeba ☐ Krmivo ☐ Farmaceutické využití ☐ Technické využití ☐ Ostatní ☐								
I.26. Tranzit přes třetí zemi ☐ Třetí země Kód ISO Místo výstupu Kód Místo vstupu Číslo stanoviště hraniční kontroly				I.27. Tranzit přes členské státy ☐ Členský stát Kód ISO Členský stát Kód ISO Členský stát Kód ISO				
I.28. Vývoz ☐ Třetí země Kód ISO Místo výstupu Kód				I.29. Předpokládaná doba cesty				
I.30. Plán cesty Ano ☐ Ne ☐								
I.31. Identifikace zvířat Identifikační značka dávek (2)								

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

Osvědčení pro obchod s ovčím / kozím spermatem uvnitř Společenství

Část II: Osvědčení	II. Veterinární informace ☐	II.a. Referenční číslo osvědčení	II.b. Místní referenční číslo								
	Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, potvrzuji, že: - výše uvedené sperma bylo odebráno, ošetřeno a skladováno za podmínek podle požadavků směrnice 92/65/EHS; - sperma pochází z ovce / kozy (1), která odpovídá požadavkům kapitoly II bodů B a C přílohy D směrnice 92/65/EHS; - v případě spermatu odebraného a ošetřeného ve středisku / stanici (1) se uskutečnil odběr, zpracování a skladování ve středisku / stanici (1). - sperma odpovídá požadavkům kapitoly III přílohy D směrnice 92/65/EHS a kapitoly A oddílu I přílohy VIII nařízení č. 999/2001. (1) Nehodící se škrtněte. (2) Odpovídá identifikaci dárcovského zvířete a datu odběru.										
Úřední veterinární lékař nebo úřední inspektor <table> <tr> <td>Jméno (hůlkovým písmem):</td> <td>Kvalifikace a titul:</td> </tr> <tr> <td>Místní veterinární oddělení:</td> <td>Číslo příslušného MVO:</td> </tr> <tr> <td>Datum:</td> <td>Podpis:</td> </tr> <tr> <td>Razítko:</td> <td></td> </tr> </table>				Jméno (hůlkovým písmem):	Kvalifikace a titul:	Místní veterinární oddělení:	Číslo příslušného MVO:	Datum:	Podpis:	Razítko:	
Jméno (hůlkovým písmem):	Kvalifikace a titul:										
Místní veterinární oddělení:	Číslo příslušného MVO:										
Datum:	Podpis:										
Razítko:											

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

Zdravotní osvědčení zvířat pro vnitřní obchod

Část III: Kontrola	III.1. Datum kontroly ☐	III.2. Číslo jednacích osvědčení
	III.3. Kontrola dokladů Ne ☐ Ano ☐ Norma EU Vyhovující ☐ Nevhovující ☐ Doplňkové záruky Vyhovující ☐ Nevhovující ☐ Národní požadavky Vyhovující ☐ Nevhovující ☐	III.4. Kontrola totožnosti Ne ☐ Ano ☐ Vyhovující ☐ Nevhovující ☐
	III.5. Fyzická kontrola Ne ☐ Počet kontrolovaných zvířat ☐ Vyhovující ☐ Nevhovující ☐	III.6. Laboratorní vyšetření Ne ☐ Ano ☐ Datum: Vyšetření na Náhodné ☐ Na základě podezření ☐ Výsledky: Vyhovující ☐ Nevhovující ☐
	III.7. Kontrola pohody zvířat (welfare) Ne ☐ Ano ☐ Vyhovující ☐ Nevhovující ☐	
	III.8. Porušení předpisů o pohodě zvířat (welfare) III.8.1. Neplatné schválení přepravce ☐ III.8.2. Nevhovující dopravní prostředek ☐ III.8.3. Překročení počtu zvířat v nákladovém prostoru ☐ Průměrný prostor III.8.4. Překročení doby přepravy ☐ III.8.5. Nedostatečné napájení nebo krmení ☐ III.8.6. Špatné zacházení se zvířaty nebo zanedbání zvířat ☐ III.8.7. Ostatní ☐	III.9. Porušení veterinárních předpisů III.9.1. Chybějící/Neplatné osvědčení ☐ III.9.2. Nesoulad s doklady ☐ III.9.3. Neschválená země ☐ III.9.4. Neschválený region / neschválené pásmo ☐ III.9.5. Zakázaný druh ☐ III.9.6. Chybějící doplňkové záruky ☐ III.9.7. Neschválené hospodářství ☐ III.9.8. Zvířata nemocná nebo podezřelá ☐ III.9.9. Nevhovující výsledky vyšetření ☐ III.9.10. Chybějící nebo nezákonná identifikace ☐ III.9.11. Nesplnění národních požadavků ☐ III.9.12. Nesprávná adresa místa určení ☐ III.9.13. Ostatní ☐
	III.10. Vliv přepravy na zvířata Počet mrtvých zvířat ☐ Odhad ☐ Počet zvířat nezpůsobilých k přepravě ☐ Odhad ☐ Počet porodů nebo potratů ☐	
	III.11. Nápravná opatření III.11.1. Odklad odjezdu ☐ III.11.2. Překládka ☐ III.11.3. Karanténa ☐ III.11.4. Poražení/Utracení ☐ III.11.5. Likvidace těl/produktů ☐ III.11.6. Návrat zásilky ☐ III.11.7. Ošetření produktů ☐ III.11.8. Použití produktů k jinému účelu ☐ Identifikace:	III.12. Následné umístění do karantény III.12.1. Poražení/Utracení ☐ III.12.2. Propuštění do volného oběhu ☐
	III.13. Místo kontroly Zařízení ☐ Hospodářství ☐ Shromažďovací středisko ☐ Provozovna obchodníka ☐ Schválené zařízení ☐ Středisko odběru spermatu ☐ Přístav ☐ Letiště ☐ Místo výstupu ☐ Cestou ☐ Ostatní ☐	
	III.14. Úřední veterinární lékař nebo úřední inspektor Místní veterinární jednotka Jméno (hůlkovým písmem) Kvalifikace a titul Datum: Číslo příslušné místní veterinární jednotky Podpis:	

PŘÍLOHA II

Vzor veterinárního osvědčení pro obchod s vajíčky/embryi ovčí/koz

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

Zdravotní osvědčení zvířat pro vnitřní obchod

Část I: Informace o předkládané zásilce	I.1. Odesílatel ☐ Název Adresa PSC		I.2. Číslo jednací osvědčení		I.2.a. Místní číslo jednací			
			I.3. Příslušný ústřední orgán					
			I.4. Příslušný místní orgán					
	I.5. Příjemce Název Adresa PSC		I.6. Č. přiložených původních osvědčení Č. doprovodných dokladů					
			I.7. Obchodník Název Číslo schválení					
	I.8. Země původu	Kód ISO	I.9. Region původu	Kód	I.10. Země určení	Kód ISO	I.11. Region určení	Kód
	I.12. Místo původu/Místo ulovení Hospodářství ☐ Shromážďovací středisko ☐ Provozovna obchodníka ☐ Schválené zařízení ☐ Středisko odběru spermatu ☐ Schválené hospodářství akvakultury ☐ Tým odběru embryí ☐ Zařízení ☐ Ostatní ☐ Název Číslo schválení Adresa PSC				I.13. Místo určení Hospodářství ☐ Shromážďovací středisko ☐ Provozovna obchodníka ☐ Schválené zařízení ☐ Středisko odběru spermatu ☐ Schválené hospodářství akvakultury ☐ Tým odběru embryí ☐ Zařízení ☐ Ostatní ☐ Název Číslo schválení Adresa PSC			
	I.14. Místo nakládky PSC				I.15. Datum a hodina odjezdu			
	I.16. Dopravní prostředek Letadlo ☐ Plavidlo ☐ Vagon ☐ Silniční vozidlo ☐ Ostatní ☐ Identifikace:				I.17. Přepravce Název Číslo schválení Adresa PSC Členský stát			
	I.18. Druh zvířat/Produktů				I.19. Kód komodity (Kód KN)			
				I.20. Počet/Množství				
I.21. Teplota produktů Okolní ☐ Chlazené ☐ Zmrazené ☐				I.22. Počet balení				
I.23. Číslo kontejneru/plomby				I.24. Druh obalu				
I.25. Zvířata potvrzena jako/Produkty potvrzeny pro: Plemenná ☐ Výkrmová ☐ Jatečná ☐ Pastva ☐ Schválené zařízení ☐ Umělé rozmnožování ☐ Registrované koňovité ☐ Zazvěření ☐ Zvířata v zájmovém chovu ☐ Lidská spotřeba ☐ Krmivo ☐ Farmaceutické využití ☐ Technické využití ☐ Ostatní ☐								
I.26. Transzit přes třetí zemi ☐ Třetí země Kód ISO Místo výstupu Kód Místo vstupu Číslo stanoviště hraniční kontroly				I.27. Transzit přes členské státy ☐ Členský stát Kód ISO Členský stát Kód ISO Členský stát Kód ISO				
I.28. Vývoz ☐ Třetí země Kód ISO Místo výstupu Kód				I.29. Předpokládaná doba cesty				
I.30. Plán cesty Ano ☐ Ne ☐								
I.31. Identifikace zvířat Identifikační značka vajíček/embryí (2)								

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

Zdravotní osvědčení zvířat pro vnitřní obchod

Část III: Kontrola	III.1. Datum kontroly 	III.2. Číslo jednací osvědčení	
	III.3. Kontrola dokladů Ne ☐ Ano ☐ Norma EU Vyhovující ☐ Nevyhovující ☐ Doplňkové záruky Vyhovující ☐ Nevyhovující ☐ Národní požadavky Vyhovující ☐ Nevyhovující ☐	III.4. Kontrola totožnosti Ne ☐ Ano ☐ Vyhovující ☐ Nevyhovující ☐	
	III.5. Fyzická kontrola Ne ☐ Počet kontrolovaných zvířat Vyhovující ☐ Nevyhovující ☐	III.6. Laboratorní vyšetření Ne ☐ Ano ☐ Datum: Vyšetření na Výsledky: Náhodné ☐ Na základě podezření ☐ Vyhovující ☐ Nevyhovující ☐	
	III.7. Kontrola pohody zvířat (welfare) Ne ☐ Ano ☐ Vyhovující ☐ Nevyhovující ☐		
	III.8. Porušení předpisů o pohodě zvířat (welfare) III.8.1. Neplatné schválení přepravce ☐ III.8.2. Nevyhovující dopravní prostředek ☐ III.8.3. Překročení počtu zvířat v nákladovém prostoru ☐ Průměrný prostor III.8.4. Překročení doby přepravy ☐ III.8.5. Nedostatečné napájení nebo krmení ☐ III.8.6. Špatné zacházení se zvířaty nebo zanedbání zvířat ☐ III.8.7. Ostatní ☐	III.9. Porušení veterinárních předpisů III.9.1. Chybějící/Neplatné osvědčení ☐ III.9.2. Nesoulad s doklady ☐ III.9.3. Neschválená země ☐ III.9.4. Neschválený region / neschválené pásmo ☐ III.9.5. Zakázaný druh ☐ III.9.6. Chybějící doplňkové záruky ☐ III.9.7. Neschválené hospodářství ☐ III.9.8. Zvířata nemocná nebo podezřelá ☐ III.9.9. Nevyhovující výsledky vyšetření ☐ III.9.10. Chybějící nebo nezákonná identifikace ☐ III.9.11. Nesplnění národních požadavků ☐ III.9.12. Nesprávná adresa místa určení ☐ III.9.13. Ostatní ☐	
	III.10. Vliv přepravy na zvířata Počet mrtvých zvířat Odhad Počet zvířat nezpůsobilých k přepravě Odhad Počet porodů nebo potratů		
	III.11. Nápravná opatření III.11.1. Odklad odjezdu ☐ III.11.2. Překládka ☐ III.11.3. Karanténa ☐ III.11.4. Poražení/Utracení ☐ III.11.5. Likvidace těl/produktů ☐ III.11.6. Návrat zásilky ☐ III.11.7. Ošetření produktů ☐ III.11.8. Použití produktů k jinému účelu ☐ Identifikace:	III.12. Následné umístění do karantény III.12.1. Poražení/Utracení ☐ III.12.2. Propuštění do volného oběhu ☐	
	III.13. Místo kontroly Zařízení ☐ Hospodářství ☐ Shromažďovací středisko ☐ Provozovna obchodníka ☐ Schválené zařízení ☐ Středisko odběru spermatu ☐ Přístav ☐ Letiště ☐ Místo výstupu ☐ Cestou ☐ Ostatní ☐		
	III.14. Úřední veterinární lékař nebo úřední inspektor Místní veterinární jednotka Jméno (hůlkovým písmem) Kvalifikace a titul Datum: Číslo příslušné místní veterinární jednotky Podpis:		

(Akty přijaté podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii)

ROZHODNUTÍ RADY 2005/44/SZBP

ze dne 20. prosince 2004

o uzavření Dohody mezi Evropskou unií a Švýcarskou konfederací o účasti Švýcarské konfederace na vojenské operaci Evropské unie pro řešení krize v Bosně a Hercegovině (operace ALTHEA)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 24 této smlouvy,

Dohoda mezi Evropskou unií a Švýcarskou konfederací o účasti Švýcarské konfederace na vojenské operaci Evropské unie pro řešení krize v Bosně a Hercegovině (operace ALTHEA) se schvaluje jménem Evropské unie.

s ohledem na doporučení předsednictví,

Znění dohody se připojuje k tomuto rozhodnutí.

vzhledem k těmto důvodům:

Článek 2

(1) Dne 12. července 2004 přijala Rada společnou akci 2004/570/SZBP o vojenské operaci Evropské unie v Bosně a Hercegovině⁽¹⁾.

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu zmocněnou podepsat dohodu zavazující Evropskou unií.

Článek 3

(2) Podle čl. 11 odst. 3 uvedené společné akce jsou podrobnosti týkající se účasti třetích států předmětem dohody podle článku 24 Smlouvy o Evropské unii.

Toto rozhodnutí nabývá účinku dnem přijetí.

Článek 4

(3) Na základě zmocnění Rady ze dne 13. září 2004 sjednalo předsednictví, kterému byl nápomocen generální tajemník, vysoký představitel, Dohodu mezi Evropskou unií a Švýcarskou konfederací o účasti Švýcarské konfederace na vojenské operaci Evropské unie na řešení krize v Bosně a Hercegovině.

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie.

V Bruselu dne 20. prosince 2004.

(4) Tato dohoda by měla být schválena,

Za Radu
P. VAN GEEL
předseda

⁽¹⁾ Úř. věst. L 252, 28.7.2004, s. 10.

DOHODA**mezi Evropskou unií a Švýcarskou konfederací o účasti Švýcarské konfederace na vojenské operaci Evropské unie pro řešení krize v Bosně a Hercegovině (operace ALTHEA)**

EVROPSKÁ UNIE (EU)

na straně jedné a

ŠVÝCARSKÁ KONFEDERACE

na straně druhé,

dále jen „strany“,

BEROUCI NA VĚDOMÍ:

- přijetí rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1575 (2004) ze dne 22. listopadu 2004 o vytvoření EUFOR,
- přijetí rozhodnutí Rady Evropské unie 2004/803/SZBP ze dne 25. listopadu 2004 o zahájení vojenské operace Evropské unie v Bosně a Hercegovině ⁽¹⁾,
- přijetí společné akce Rady Evropské unie 2004/570/SZBP ze dne 12. července 2004 o vojenské operaci Evropské unie v Bosně a Hercegovině ⁽²⁾,
- pozvání Švýcarské konfederace k účasti na operaci vedené EU,
- úspěšné dokončení procesu vytvoření sil a doporučení velitele operace EU a Vojenského výboru EU schválit účast Švýcarské konfederace na operaci vedené EU,
- rozhodnutí Politického a bezpečnostního výboru BiH/1/2004 ze dne 21. září 2004 ⁽³⁾ o přijetí příspěvku Švýcarské konfederace na vojenskou operaci Evropské unie v Bosně a Hercegovině,
- rozhodnutí Politického a bezpečnostního výboru BiH/3/2004 ze dne 29. září 2004 ⁽⁴⁾ o zřízení Výboru přispěvatelů na vojenskou operaci Evropské unie v Bosně a Hercegovině,

SE DOHODLY NA NÁSLEDUJÍCÍCH USTANOVENÍCH:

Článek 1**Účast na operaci**

1. Švýcarská konfederace se přidruží ke společné akci 2004/570/SZBP ze dne 12. července 2004 o vojenské operaci Evropské unie v Bosně a Hercegovině a k jakékoli společné akci nebo rozhodnutí, kterými Rada Evropské unie rozhodne o prodloužení vojenské operace EU pro řešení krize, v souladu s touto dohodou a veškerými nutnými prováděcími opatřeními.

2. Příspěvkem Švýcarské konfederace k vojenské operaci EU pro řešení krize není dotčena rozhodovací samostatnost Evropské unie.

3. Švýcarská konfederace zajistí, aby její síly a personál účastnící se vojenské operace EU pro řešení krize plnily své úkoly v souladu:

— se společnou akcí 2004/570/SZBP a případnými následnými změnami;

— s operačním plánem;

— s prováděcími opatřeními.

4. Síly a personál vyslaný do operace Švýcarskou konfederací plní své úkoly a jedná pouze v zájmu vojenské operace EU pro řešení krize.

5. Švýcarská konfederace včas informuje velitele operace EU o jakékoli změně své účasti na operaci, včetně zrušení svého příspěvku.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 353, 27.11.2004, s. 21.

⁽²⁾ Úř. věst. L 252, 28.7.2004, s. 10.

⁽³⁾ Úř. věst. L 324, 27.10.2004, s. 20.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 325, 28.10.2004, s. 64.

Článek 2

Postavení sil

1. Postavení sil a personálu přidělených Švýcarskou konfederací v rámci vojenské operace EU pro řešení krize se řídí dohodou o postavení sil uzavřenou mezi Evropskou unií a hostitelskou zemí, pokud taková dohoda existuje.

2. Postavení sil a personálu přiděleného k velitelství nebo k velitelským složkám umístěným mimo Bosnu a Hercegovinu se řídí ujednáním mezi velitelstvím a dotýcnými velitelskými složkami a Švýcarskou konfederací.

3. Aniž je dotčena dohoda o postavení sil podle odstavce 1 tohoto článku, vykonává Švýcarská konfederace soudní pravomoc nad svými silami a personálem, které se účastní vojenské operace EU pro řešení krize.

4. Švýcarská konfederace vyřizuje veškeré nároky vzniklé v souvislosti s účastí na operaci EU pro řešení krize, které některý z členů jejích sil či personálu vznese nebo které se ho týkají. Švýcarská konfederace je příslušná pro zahájení každého řízení, zejména soudního nebo kárného, proti kterémukoli členu svých sil či personálu, v souladu se svými právními a správními předpisy.

5. Švýcarská konfederace se zavazuje učinit prohlášení o vzdání se nároků na náhradu škody vůči kterémukoli státu, který se účastní operace EU pro řešení krize, a učinit tak při podpisu této dohody.

6. Evropská unie se zavazuje zajistit, že její členské státy učiní prohlášení o vzdání se nároků na náhradu škody v souvislosti s účastí Švýcarské konfederace na vojenské operaci EU pro řešení krize, a učinit tak při podpisu této dohody.

Článek 3

Utajované informace

1. Švýcarská konfederace přijme vhodná opatření k zajištění ochrany utajovaných informací EU v souladu s bezpečnostními předpisy Rady Evropské unie, které jsou obsaženy v rozhodnutí Rady 2001/264/ES ze dne 19. března 2001⁽¹⁾, jakož i dalšími

pokyny vydanými příslušnými orgány, včetně velitele operace EU.

2. Pokud EU a Švýcarská konfederace uzavřely dohodu o bezpečnostních postupech pro výměnu utajovaných informací, použijí se ustanovení takové dohody v rámci vojenské operace EU pro řešení krize.

Článek 4

Linie velení

1. Všechny síly a personál účastníci se vojenské operace EU pro řešení krize zůstává zcela pod velením vlastních vnitrostátních orgánů.

2. Vnitrostátní orgány odevzdají operativní a taktické velení nebo řízení svých sil a personálu veliteli operace EU. Velitel operace EU je oprávněn přenášet svou pravomoc.

3. Švýcarská konfederace má ve vztahu k běžnému řízení operace stejná práva a povinnosti jako členské státy Evropské unie, které se operace účastní.

4. Po konzultacích se Švýcarskou konfederací může velitel operace EU kdykoliv požádat o zrušení příspěvku Švýcarské konfederace.

5. Švýcarská konfederace jmenuje vysokého vojenského zástupce jako zástupce svého národního kontingentu ve vojenské operaci EU pro řešení krize. Vysoký vojenský zástupce konzultuje s velitelem sil EU všechny záležitosti, které mají vliv na operaci, a odpovídá za běžnou kázeň v kontingentu.

Článek 5

Finanční hlediska

1. Švýcarská konfederace nese veškeré náklady spojené se svou účastí na operaci kromě nákladů, které jsou předmětem společného financování, jak je stanoveno v právních nástrojích podle čl. 1 odst. 1 této dohody a v rozhodnutí Rady 2004/197/SZBP ze dne 23. února 2004 o zavedení mechanismu pro správu financování společných nákladů na operace EU v souvislosti s vojenstvím nebo obranou⁽²⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 101, 11.4.2001, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 63, 28.2.2004, s. 68.

2. V případě smrti, zranění, ztráty nebo škody způsobené fyzickým nebo právnickým osobám ze státu nebo států, v nichž se operace uskutečňuje, zaplatí Švýcarská konfederace, pokud je zjištěna její odpovědnost, náhradu škody za podmínek stanovených v případné dohodě o postavení sil podle čl. 2 odst. 1 této dohody.

Článek 6

Prováděcí opatření k dohodě

Generální tajemník Rady Evropské unie, vysoký představitel pro společnou zahraniční a bezpečnostní politiku, a odpovídající orgán Švýcarské konfederace uzavřou veškerá nezbytná technická a správní ujednání k provedení této dohody.

Článek 7

Neplnění závazků

Pokud jedna ze stran neplní své závazky stanovené v předchozích člancích, druhá strana má právo ukončit tuto dohodu výpovědí s měsíční výpovědní lhůtou.

Článek 8

Řešení sporů

Spory o výklad nebo použití této smlouvy se řeší mezi stranami diplomatickou cestou.

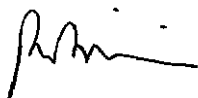
Článek 9

Vstup v platnost

1. Tato dohoda vstupuje v platnost prvním dnem prvního měsíce následujícího po dni, kdy si strany vzájemně oznámí dokončení vnitřních postupů nezbytných pro tento účel.
2. Tato dohoda se použije prozatímně ode dne podpisu.
3. Tato dohoda zůstává v platnosti po dobu trvání příspěvku Švýcarské konfederace k operaci.

V Bruselu dne 22. prosince 2004 v anglickém jazyce ve čtyřech vyhotoveních.

Za Evropskou unii



Za Švýcarskou konfederaci



PROHLÁŠENÍ**podle čl. 2 odst. 5 a 6 dohody****Prohlášení členských států EU:**

V případě zranění nebo smrti svých pracovníků, jakož i škod nebo ztrát týkajících se majetku jimi vlastněného a použitého při operaci EU pro řešení krize, budou členské státy EU, které uplatňují společnou akci EU 2004/570/SZBP ze dne 12. července 2004 o vojenské operaci Evropské unie v Bosně a Hercegovině, usilovat o to, aby se v rozsahu, v jakém to dovolují jejich vnitrostátní právní systémy, vzdaly nároků na náhradu škody vůči Švýcarské konfederaci, pokud takové zranění, smrt, škoda nebo ztráta:

- byly způsobeny personálem ze Švýcarské konfederace při plnění jeho povinností v souvislosti s operací EU pro řešení krize, kromě případu hrubé nedbalosti nebo úmyslného nesprávného jednání, nebo
- nastaly používáním jakéhokoliv majetku, jenž patří Švýcarské konfederaci, pokud byl tento majetek použit v souvislosti s operací, kromě případu hrubé nedbalosti nebo úmyslného nesprávného jednání pracovníků operace EU pro řešení krize ze Švýcarské konfederace, kteří tento majetek používají.

Prohlášení Švýcarské konfederace:

V případě zranění nebo smrti svých pracovníků, jakož i škod nebo ztrát týkajících se majetku jí vlastněného a použitého při operaci EU pro řešení krize, bude Švýcarská konfederace, která uplatňuje společnou akci EU 2004/570/SZBP ze dne 12. července 2004 o vojenské operaci Evropské unie v Bosně a Hercegovině, usilovat o to, aby se v rozsahu, v jakém to dovoluje její vnitrostátní právní systém, vzdala nároků na náhradu škody vůči kterémukoli jinému státu účastnícímu se operace EU pro řešení krize, pokud takové zranění, smrt, škoda nebo ztráta:

- byly způsobeny personálem při plnění jeho povinností v souvislosti s operací EU pro řešení krize, kromě případu hrubé nedbalosti nebo úmyslného nesprávného jednání, nebo
 - nastaly používáním jakéhokoliv majetku, jenž patří státům účastnícím se operace EU pro řešení krize, pokud byl tento majetek použit v souvislosti s operací, kromě případu hrubé nedbalosti nebo úmyslného nesprávného jednání pracovníků operace EU pro řešení krize, kteří tento majetek používají.
-